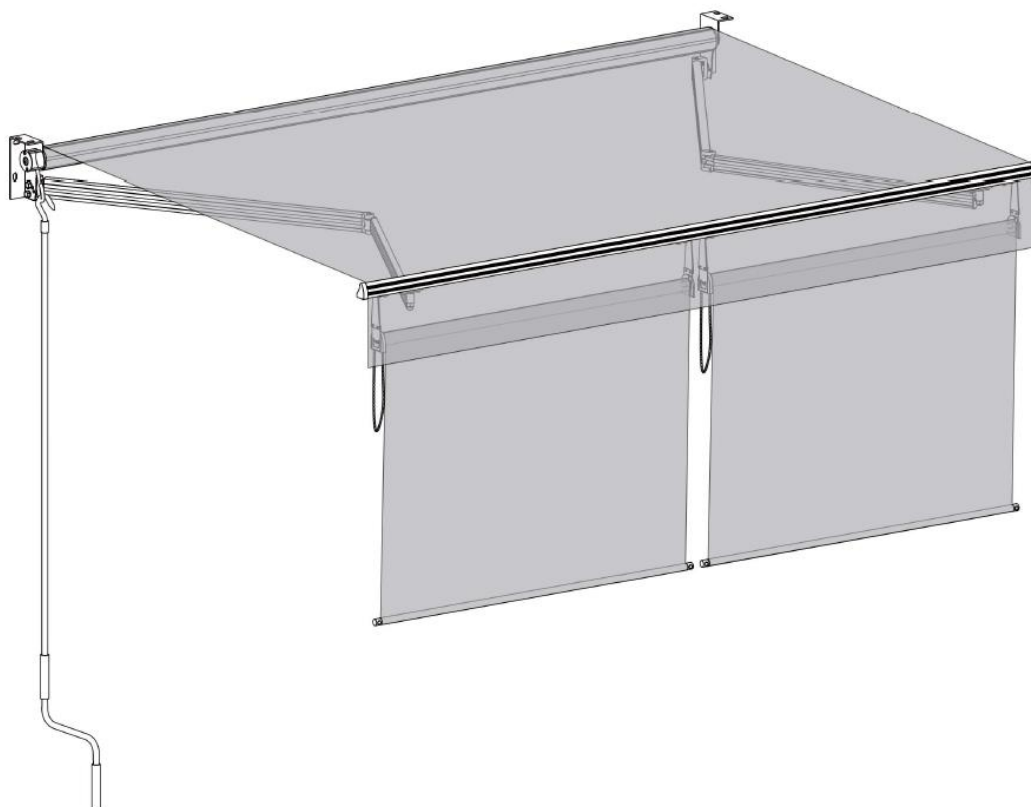


STORE BANNER GENOVA VERTICAL 4X3M

Ref. 40031481 / 40031496

OA N° / Lot N° : 28534

Année / Year : 2024



- FR** Manuel d'Instructions, d'utilisation et d'entretien à consulter et conserver pour utilisation ultérieure.
- EN** Instructions, use and maintenance manual to be consulted and kept for future use.
- DE** Bedienungs, Gebrauchs und Wartungsanleitung, die konsultiert und für den zukünftigen Gebrauch aufbewahrt werden müssen.
- IT** Manuale di istruzioni, funzionamento e manutenzione da consultare e conservare per riferimento futuro.
- NL** Instructies, gebruiks- en onderhoudshandleiding die moet worden geraadpleegd en bewaard voor toekomstig gebruik.
- PT** Manual de instruções, operação e manutenção a consultar e conservar para utilização futura.
- ES** Manual de instrucciones, uso y mantenimiento a consultar y conservar para su uso futuro.

FR Manuel d'Instructions

EN Instruction manual

DE Bedienungsanleitung

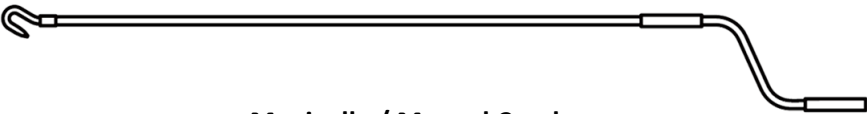
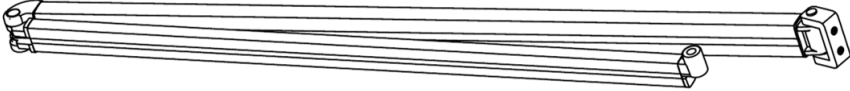
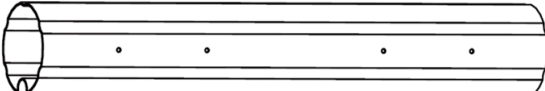
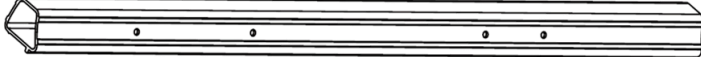
IT Manuale di istruzioni

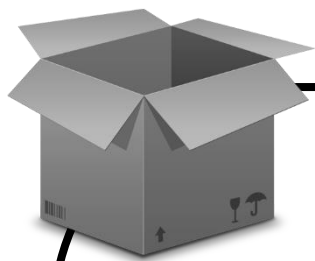
NL Handleiding

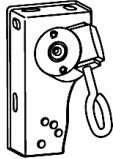
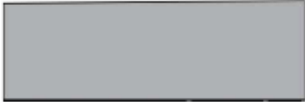
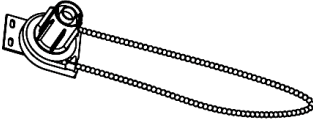
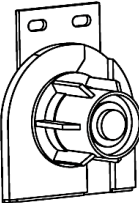
PT Manual de instruções

ES Manual de instrucciones



A	 Manivelle / Manual Crank	X1
B	 Bras gauche / Left Arm	X1
C	 Bras Droit / Right Arm	X1
E	 Rouleau à embout Carré / Square Pin Roller	X1
F	 Barre à embout rond / Round Pin bar	X1
G	 Connecteur de Rouleaux / Roller Connector	X1
H	 Barre Avant Droite / Right Front Bar	X1
I	 Barre Avant Gauche / Left Front Bar	X1
J	 Connecteur de Rouleaux / Roller Connector	X1
K	 Rideau / Curtain	X1

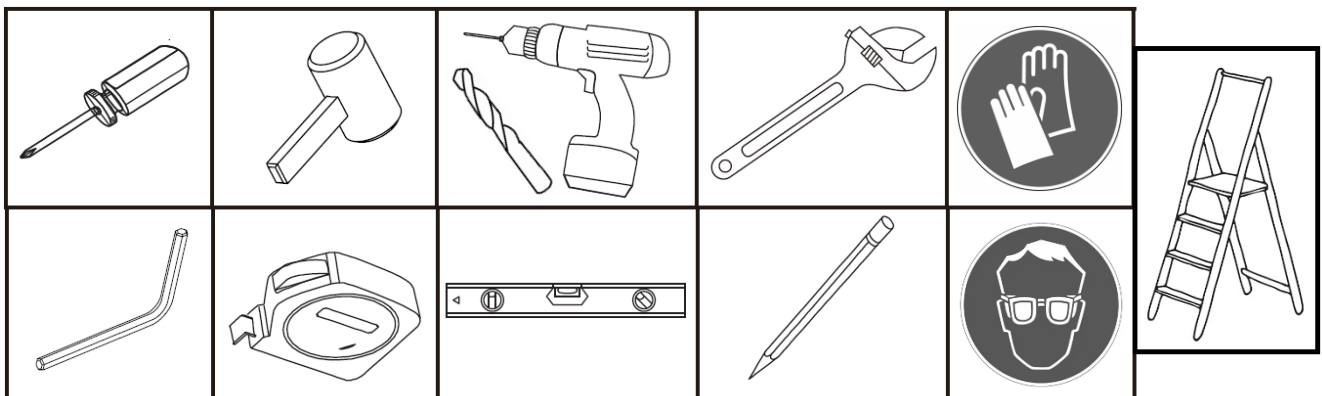


AA	 Left Bracket	X1	BB	 Right Bracket	X1
CC	 Fabric	X1	DD	 Front Bar Fabric	X1
EE	 Front Bar Connector	X2	II	 Left connector	X2
JJ	 Right connector	X2	KK	 Left curtain bracket	X2
LL	 Right curtain bracket	X2			

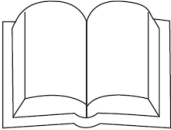
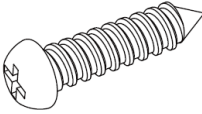
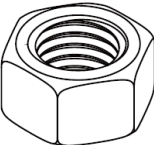
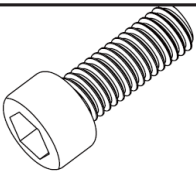
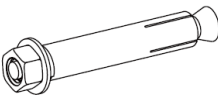
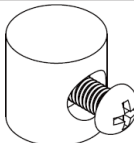
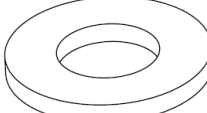
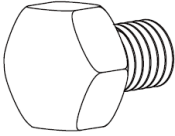
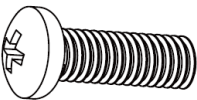


FR: Equipements nécessaires non fournis
DE: Notwendige Ausrüstung nicht vorhanden
NL: Benodigde apparatuur niet aanwezig
ES: Equipo necesario no proporcionado.

EN: Necessary equipment not provided
IT: Attrezzatura necessaria non fornita
PT: Equipamento necessário não fornecido





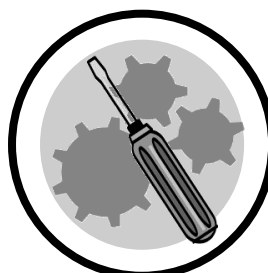
1	 Manual	X1	2	 M4×16mm Screw	X12	3	 M12 Nuts	X2
4	 End Cap of Front Bar(Left)	X1	5	 End Cap of Front Bar(Right)	X1	6	 M6.5 Washer	X2
7	 M6X25 SCREW	X2	8	 Anchor	X4	9	 Fabric Fixer	X2
10	 M10 Nuts	X4	11	 M10 WASHER	X4	12	 Square nut M8	X8
13	 M8X10 SCREW	X8	14	 M4X12 SCREW	X8	15	 M4 nut	X8



FR: Mentions légales & Consignes de sécurité
EN: Legal Notices & Safety Instructions
DE: Rechtliche Hinweise & Sicherheitshinweise
IT: Avvisi legali e istruzioni di sicurezza
NL: Juridische kennisgevingen en veiligheidsinstructies
PT: Aviso legal e instruções de segurança
ES: Avisos legales e instrucciones de seguridad



5 → 27



FR: Installation / Utilisation
EN: Installation / Use
DE: Installation / Verwendung
IT: Installazione / Utilizzo
NL: Installatie / Gebruik
PT: Instalação / Uso
ES: Instalación / Uso



28 → 47



FR: AVERTISSEMENTS :

Avant toute utilisation : À lire attentivement et à conserver

EN: WARNINGS:

Before use: Read carefully and keep

DE: WARNHINWEISE:

Vor Gebrauch: Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren

IT: AVVERTENZE:

Prima dell'uso: Leggere attentamente e conservare

NL: WAARSCHUWINGEN:

Voor gebruik: zorgvuldig lezen en bewaren

PT: AVISOS:

Antes de usar: Leia atentamente e guarde

ES: ADVERTENCIAS:

Antes de usar: Lea atentamente y guarde

	FR : Lire les instructions du fabricant avant d'utiliser le produit. Conservez ce manuel pour future reference. EN : Read the manufacturer's instructions before using the product. Keep this manual for future reference. DE : Lesen Sie die Anweisungen des Herstellers, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. IT : Leggere le istruzioni del produttore prima di utilizzare il prodotto. Conservare questo manuale per riferimento futuro. NL : Lees de instructies van de fabrikant voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. PT : Leia as instruções do fabricante antes de usar o produto. Guarde este manual para referência futura. ES : Leer las instrucciones del fabricante antes de utilizar el producto. Guarde este manual para
	FR : Ce triangle d'avertissement attire l'attention sur les dangers pouvant entraîner la mort ou des blessures graves ou qui sont importants pour le fonctionnement du store. EN : This warning triangle draws attention to dangers which could lead to death or serious injury or which are important for the operation of the awning. DE : Dieses Warndreieck macht auf Gefahren aufmerksam, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen können oder für den Betrieb der Markise von Bedeutung sind. IT : Questo triangolo di avvertenza segnala pericoli che potrebbero causare morte o lesioni gravi o che sono importanti per il funzionamento della tenda da sole. NL : Deze gevarendriehoek wijst op gevaren die tot de dood of ernstig letsel kunnen leiden of die van belang zijn voor de werking van de luifel. PT : Este triângulo de sinalização chama a atenção para perigos que podem causar a morte ou ferimentos graves ou que são importantes para o funcionamento do toldo. ES : Este triángulo de advertencia advierte sobre peligros que pueden provocar la muerte o lesiones graves o que son importantes para el funcionamiento del toldo.
	FR : Conforme aux exigences de sécurité. EN : Conforms to safety requirements. DE : Entspricht den Sicherheitsanforderungen. IT : Conforme ai requisiti di sicurezza. NL : Voldoet aan de veiligheidseisen. PT : Em conformidade com os requisitos de segurança. ES : Cumple con los requisitos de seguridad.
	FR : La manoeuvre par temps de gel peut endommager le produit. EN : Operation in freezing weather may damage the product. DE : Der Betrieb bei Frost kann das Produkt beschädigen. IT : Il funzionamento in condizioni di gelo può danneggiare il prodotto. NL : Gebruik bij vriesweer kan het product beschadigen. PT : A operação em climas gelados pode danificar o produto. ES : El funcionamiento en climas helados puede dañar el producto.
	FR : Ce produit est exclusivement à usage domestique, bannir tout usage professionnel EN : This product is exclusively for domestic use, prohibit any professional use. DE : Dieses Produkt ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt, eine professionelle Verwendung ist untersagt. IT : Questo prodotto è esclusivamente per uso domestico, vieta qualsiasi uso professionale. NL : Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, elk professioneel gebruik is verboden. PT : Este produto é exclusivamente para uso doméstico, proibir qualquer uso profissional. ES : Este producto es exclusivamente para uso doméstico, prohibido cualquier uso profesional.

	FR : ATTENTION AU DEPLIAGE, RESSORT PUISSANT : L'étape de dépliage des bras doit être assurée par 2 personnes. Avant de déplier les bras du store, assurez-vous que : - le store est bien fixé et qu'il soit bien collé au mur avant de le déplier. - il n'y a personne sur la trajectoire du bras, risque de choc et de blessure. - Il n'y a pas d'obstacle sur la trajectoire du bras, risque de choc et de dommages matériels. EN : BE CAREFUL WHEN UNFOLDING, POWERFUL SPRING: The arm unfolding step must be carried out by 2 people. Before unfolding the awning arms, make sure that: - the blind is securely attached and glued to the wall before unfolding it. - there is no one in the path of the arm, risk of shock and injury. - There is no obstacle in the path of the arm, risk of shock and material damage. DE : SEIEN SIE VORSICHTIG BEIM AUSKLAPPEN, LEISTUNGSSTARKE FEDER: Der Schritt zum Ausklappen des Arms muss von 2 Personen durchgeführt werden. Stellen Sie vor dem Ausklappen der Markisenarme sicher, dass: - Das Rollo wird vor dem Aufklappen sicher an der Wand befestigt und verklebt. - Niemand befindet sich im Weg des Arms, es besteht Stromschlag- und Verletzungsgefahr. - Es gibt kein Hindernis im Weg des Arms, es besteht die Gefahr von Stromschlägen und Sachschäden. IT : FATE ATTENZIONE ALL'APERTURA, MOLLA POTENTE: La fase di apertura dei bracci deve essere effettuata da 2 persone. Prima di aprire i bracci della tenda accertarsi che: - la tenda sia fissata saldamente e incollata al muro prima di aprirla. - Non ci sia nessuno nel percorso del braccio, rischio di shock e lesioni. - Non ci sono ostacoli nel percorso del braccio, rischio di shock e danni materiali. NL : WEES VOORZICHTIG BIJ HET UITVOUWEN, KRACHTIGE VEER: De armuitklapstap moet door 2 personen worden uitgevoerd. Voordat u de luifelarmen uitvouwt, moet u ervoor zorgen dat: - het rolgordijn stevig aan de muur is bevestigd en vastgelijmd voordat het wordt uitgevouwen. - er bevindt zich niemand in het pad van de arm, risico op shock en letsel. - Er bevindt zich geen obstakel in de baan van de arm, risico op schokken en materiële schade. PT : TENHA CUIDADO AO DESDOBRAR, MOLA PODEROSA: A etapa de desdobramento do braço deve ser realizada por 2 pessoas. Antes de desdobrar os braços do toldo, certifique-se de que: - a persiana está bem fixada e colada à parede antes de ser desdobrada. - não há ninguém no caminho do braço, risco de choque e ferimentos. - Não há obstáculo no trajeto do braço, risco de choque e danos materiais. ES : CUIDADO AL DESPLEGAR, POTENTE MUELLE: El paso de despliegue del brazo debe ser realizado por 2 personas. Antes de desplegar los brazos del toldo, asegúrese de que: - el estor está bien sujeto y pegado a la pared antes de desplegarlo. - no hay nadie en el recorrido del brazo, riesgo de shock y lesiones. - No hay obstáculos en el recorrido del brazo, riesgo de golpes y daños materiales.
	FR : Veillez à porter des gants de protection lors de l'assemblage et de la fixation du store. EN : Be sure to wear protective gloves when assembling and attaching the blind. DE : Tragen Sie beim Zusammenbau und Anbringen des Rollos unbedingt Schutzhandschuhe. IT : Assicurate di indossare guanti protettivi durante il montaggio e il fissaggio della tenda. NL : Zorg ervoor dat u beschermende handschoenen draagt bij het monteren en bevestigen van het rolgordijn. PT : Certifique-se de usar luvas de proteção ao montar e fixar a persiana. ES : Asegúrese de usar guantes protectores al montar y fijar la persiana.
	FR : Veillez à porter des lunettes de sécurité lorsque vous percez, burinez et manipulez du béton. EN : Be sure to wear safety glasses when drilling, chipping and handling concrete. DE : Tragen Sie beim Bohren, Zerkleinern und Bearbeiten von Beton unbedingt eine Schutzbrille. IT : Assicurate di indossare occhiali di sicurezza durante la foratura, la scheggiatura e la movimentazione del calcestruzzo. NL : Zorg ervoor dat u een veiligheidsbril draagt bij het boren, versnipperen en hanteren van beton. PT : Asegúrese de usar gafas de seguridad al perforar, picar y manipular concreto. ES : Cumple con los requisitos de seguridad.



FR : AUTRES AVERTISSEMENTS - RECOMMANDATIONS

- Les consignes décrites ci-dessous visent à assurer votre sécurité.
- Ce produit est destiné à un usage extérieur exclusivement.
- Ces instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur final.
- La garantie légale de conformité est de 2 ans dans le cadre d'une utilisation normale.

FR

EN

DE

IT

NL

PT

ES

ASSEMBLAGE / MONTAGE

- Assurez-vous de disposer de tous les outils indiqués dans le manuel d'instructions avant de commencer la construction ou le montage du produit.
- Manipulez les composants avec précaution et conformément aux Instructions d'utilisation.
- Ne pas serrer excessivement les vis, écrous et boulons fournis.
- Aucune modification de conception ou de configuration de l'équipement ne doit être effectuée sans consultation préalable du fabricant ou de son mandataire
- Avant de commencer le montage assurez-vous d'avoir les mains propres afin de ne pas souiller le tissu de la toile.
- Ne pas monter le store sous des conditions climatiques dangereuses (Grêle, neige, vent, pluie).
- Du film plastique de protection recouvre certaines parties métalliques du store, il doit être enlevé avant l'assemblage.



NE PAS ASSEMBLER LE STORE SI DES ELEMENTS SONT ENDOMMAGES OU MANQUANTS.

Gardez les enfants et les animaux domestiques hors de la zone de travail pendant l'assemblage du store.

- Pour l'assemblage du store veuillez suivre rigoureusement les instructions des pages **28 à 38**.

FIXATION MURALE



- Pour installer ce store, des connaissances techniques sont nécessaires, ne montez pas ce store vous-même, mais faites appel à un professionnel si :

- Vous n'êtes pas sûr que le store puisse être monté à l'endroit que vous avez choisi pour l'installation.
- Vous ne comprenez pas le manuel d'instructions ou certaines parties de celui-ci.
- Vous ne disposez pas des outils nécessaires.
- Vous n'avez pas les connaissances techniques nécessaires.

- Un minimum de deux adultes aux capacités physique et cognitives suffisantes est requis pour déplacer et installer le store.

Le produit est volumineux et lourd, n'essayez pas d'installer le store seul.

Si le store tombe, cela pourrait provoquer des blessures et dommages graves ! Contactez un spécialiste agréé pour obtenir de l'aide.

- Gardez les enfants et les animaux domestiques hors de la zone de travail pendant la fixation du store.
- Ce produit et ses pièces de fixation conviennent uniquement pour une installation sur un mur en ciment ordinaire ou maçonnerie stable et non enduite.

Il arrive que des forces importantes doivent être absorbées par le store et transférées à la structure assemblée via ses supports de fixations murales.

Sous des charges extrêmes, une force d'attraction excessive peut être exercée sur la surface à laquelle sont fixées les fixations murales. Par conséquent, avant de commencer le montage, vérifiez la capacité portante du mur.

Si la surface de fixation du store est instable, fissurée, non plane, soumise à des infiltrations d'eau, en partie couverte par des végétaux grimpants ou présente toute autre forme de dommages, vous devez consulter un spécialiste agréé.

- Si votre bâtiment possède une enveloppe extérieure (comme une isolation, un double mur de briques, un parement en brique), l'installation doit être effectuée par un professionnel.
- Pour la fixation murale veuillez suivre rigoureusement les instructions des pages **39 à 45**.



UTILISATION



Ne pas utiliser ce produit pour un autre usage que celui pour lequel il est conçu.

- Le store doit être rétracté dans les cas où la vitesse du vent est supérieure à 28 km/h
- la charge maximale pour laquelle les éléments non repliables du store extérieur ont été conçus est de 28Kg.
- Ne pas utiliser le store comme abri contre la pluie ou tout autres intempéries



Ne jamais rien poser ou suspendre sur le store, au risque de l'endommager.

Ne laissez jamais les enfants jouer avec le store.

L'utilisation du produit ne peut avoir lieu qu'après montage complet du produit.

- ÉTENDRE ET RÉTRACTER LE STORE

- Le store peut doit être déployé et rétracté à l'aide de la manivelle incluse avec le store.
- Insérez la poignée dans la boucle fixée au store.
- Ouvrez le store en tournant la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre.
- En le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vous pouvez rétracter le store.
- Les stores enrouleurs doivent être déployés et rétractés par leurs chainettes.



Assurez-vous que le tissu horizontal est tendu. S'il n'est pas tendu pendant l'extension, veuillez tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit tendu.

Ne placez aucun objet ou partie de votre corps (exemple, vos mains) dans le store lors de l'extension et de la rétraction. Risque d'écrasement !

Lorsque la barre avant touche le rouleau comme indiqué sur la figure suivante lors de la rétraction, n'essayez pas de les rapprocher, sinon le produit pourrait être endommagé.

Retirez la manivelle de la boucle après avoir réglé le store comme vous le souhaitez et placez-la dans un endroit inaccessible aux enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec le store.

ENTRETIEN

- MAINTENANCE



Il est nécessaire de prendre des dispositions pour assurer l'entretien du produit lui-même ou des éléments voisins.

Vérifiez régulièrement l'ensemble de l'installation et des fixations, en particulier au début de chaque nouvelle saison d'utilisation, afin de vous assurer que toutes les fixations sont en bon état et ne sont pas desserrées.

Un entretien régulier contribuera non seulement à conserver une longue durée de vie, mais est également important pour votre propre sécurité et celle des autres.

Les éléments suivants nécessitent un entretien ou une vérification, à la fréquence indiquée :

- Examinez si les supports muraux sont serrés, resserez les s'ils sont desserrés ou mouvents : 1 fois / 3 mois
- Examinez l'engrenage, si vous constatez des dommages, arrêtez d'utiliser le store jusqu'à ce que l'engrenage ait été réparée ou renouvelée : 1 fois / 6 mois



Examinez les boulons et les écrous et resserrez-les s'ils sont desserrés ou mouvents : 1 fois / 6 mois

Arrêtez immédiatement d'utiliser le store s'il a été endommagé ou s'il n'est pas correctement serré.

Veillez contacter un centre de service agréé pour la réparation du store ou pour toute autre information.

Normalement, il n'est pas nécessaire de lubrifier les pièces mobiles du store. Cependant, si cela s'avère nécessaire un jour, (exemple: en raison d'un bruit anormal ou parce que l'extraction est difficile), utiliser uniquement des lubrifiants utilisables pour les matières plastiques, ne pas utiliser de lubrifiants à base de pétrole.

Utilisez une paille attachée à la buse de pulvérisation. Lubrifiez généreusement la zone située entre l'extrémité du tube du rouleau et le support d'extrémité (axe de pivotement). Veillez à ne pas trop vaporiser sur le tissu.

- NETTOYAGE

Cadre : Au fil du temps, la poussière et la saleté s'accumuleront sur le cadre et nécessiteront un nettoyage périodique pour conserver son apparence.

- Un nettoyant doux en spray ou un mélange eau/détergent peut être appliqué sur le cadre pour le nettoyer, essuyez la poussière avec un chiffon humide.

- N'utilisez pas de détergents agressifs (exemple : pour nettoyer les résidus d'huile).

Tissu : Nettoyez le tissu tous les six mois.

- Utilisez uniquement du savon naturel, n'utilisez jamais de détergents chimiques. L'eau doit être froide à tiède. Laissez le tissu sécher complètement.

- N'utilisez pas d'appareils de chauffage (exemple sèche-cheveux) pour le séchage.

DEMONTAGE

- Lorsque vous ne souhaitez plus utiliser le store ou si vous souhaitez vous en séparer un jour, vous devez le démonter.



Attention! Au moins deux adultes aux capacités physique et cognitives suffisantes sont nécessaires pour cette étape.

Rétractez complètement le store avant de commencer le démontage. Attachez les bras du store ensemble pour éviter un déploiement involontaire. Cela pourrait provoquer des dommages et des blessures. Vous pouvez utiliser la bande de protection qui a été fixée sur le store lors de son achat.

Suivez les instructions de montage dans l'ordre inverse pour démonter le store.

Attention! Les conseils et instructions de sécurité doivent également être suivis pour le démontage.

- Assurez-vous que les trous de forage dans le mur seront scellés de manière professionnelle.

STOCKAGE

Si vous ne souhaitez pas utiliser le store pendant une période prolongée, il est recommandé de le retirer des supports et de le ranger.

Assurez-vous que le tissu est complètement sec avant de le ranger. Stocker un tissu mouillé peut provoquer des taches et des dommages.

Rangez le store dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.



EN : OTHER WARNINGS – RECOMMENDATIONS

- The instructions described below are intended to ensure your safety.
- This product is intended for outdoor use only.
- These instructions for use must be provided to the end user.
- The legal guarantee of conformity is 2 years under normal use.

FR

EN

ASSEMBLY

- Make sure you have all the tools indicated in the instruction manual before beginning construction or assembly of the product.
- Handle components with care and in accordance with the Instructions for Use.
- Do not overtighten the screws, nuts and bolts provided.
- No modification to the design or configuration of the equipment must be made without prior consultation with the manufacturer or its representative
- Before starting assembly, make sure your hands are clean so as not to soil the fabric of the canvas.
- Do not mount the awning in dangerous weather conditions (hail, snow, wind, rain).
- Protective plastic film covers certain metal parts of the blind, it must be removed before assembly.



{ DO NOT ASSEMBLE THE BLIND IF ANY COMPONENTS ARE DAMAGED OR MISSING.

- Keep children and pets out of the work area while assembling the shade.
- To assemble the blind, please strictly follow the instructions on pages **28 to 38**.

WALL FIXATION



- To install this blind, technical knowledge is necessary, do not mount this blind yourself, but call a professional if:
- You are not sure whether the blind can be mounted in the location you have chosen for installation.
- You do not understand the instruction manual or parts of it.
- You do not have the necessary tools.
- You do not have the necessary technical knowledge.
- A minimum of two adults with sufficient physical and cognitive abilities are required to move and install the awning.

The product is bulky and heavy, do not try to install the blind alone.

If the awning falls, this could cause serious injury and damage! Contact an approved specialist for assistance.

- Keep children and pets out of the work area while attaching the shade.
- This product and its fixing parts are only suitable for installation on an ordinary cement wall or stable, uncoated masonry.

Sometimes significant forces must be absorbed by the awning and transferred to the assembled structure via its wall mounting brackets.

Under extreme loads, excessive attractive force may be exerted on the surface to which the wall brackets are attached. Therefore, before starting assembly, check the bearing capacity of the wall.

If the awning's mounting surface is unstable, cracked, uneven, subject to water infiltration, partly covered by climbing plants or shows any other form of damage, you must consult an approved specialist.

- If your building has an exterior envelope (such as insulation, double brick wall, brick cladding), installation must be carried out by a professional.
- For wall mounting, please strictly follow the instructions on pages **39 to 45**.



FR

EN

DE

IT

NL

PT

ES

USE



Do not use this product for any purpose other than that for which it was designed.

- The awning must be retracted in cases where the wind speed is greater than 28 km/h
- the maximum load for which the non-folding elements of the exterior awning have been designed is 28Kg.
- Do not use the awning as a shelter against rain or any other bad weather



Never place or hang anything on the awning, as this could damage it.

Never let children play with the blind.

The product can only be used after complete assembly of the product

- **EXTEND AND RETRACT THE BLIND**

- The blind can be deployed and retracted using the crank included with the blind.
- Insert the handle into the loop attached to the blind.
- Open the blind by turning the crank clockwise.
- By turning it counterclockwise you can retract the blind.
- Roller blinds must be deployed and retracted by their chains.



Make sure the horizontal fabric is taut. If it is not tight during extension, please turn counterclockwise until it is tight.

Do not place any object or part of your body (example, your hands) in the blind when extending and retracting. Risk of crushing!

When the front bar touches the roller as shown in the following figure when retracting, do not try to bring them together, otherwise the product may be damaged.

Remove the crank from the buckle after adjusting the blind as desired and place it in a place inaccessible to children to prevent them from playing with the blind.

UPKEEP

- **MAINTENANCE**



It is necessary to make arrangements to ensure the maintenance of the product itself or neighboring elements.

Check the entire installation and fixings regularly, particularly at the start of each new season of use, to ensure that all fixings are in good condition and not loose.

Regular maintenance will not only help maintain a long lifespan but is also important for your own safety and that of others.

The following items require maintenance or inspection at the frequency indicated:

- Check if the wall brackets are tight, tighten them if they are loose or moving: 1 time / 3 months
- Examine the gear, if you notice any damage, stop using the awning until the gear has been repaired or renewed: 1 time / 6 months



Examine bolts and nuts and tighten if loose or moving: 1 time / 6 months

Stop using the shade immediately if it has been damaged or is not properly tightened.

Please contact an authorized service center for repair of the blind or for any other information.

Normally, it is not necessary to lubricate the moving parts of the awning. However, if it proves necessary one day (example: due to abnormal noise or because extraction is difficult), use only lubricants usable for plastic materials, do not use petroleum-based lubricants .

Use a straw attached to the spray nozzle. Generously lubricate the area between the end of the roller tube and the end bracket (pivot pin). Be careful not to overspray the fabric

- **CLEANING**

Frame: Over time, dust and dirt will accumulate on the frame and will require periodic cleaning to maintain its appearance.

- A mild spray cleaner or water/detergent mixture can be applied to the frame to clean it, wipe off the dust with a damp cloth.

- Do not use aggressive detergents (example: to clean oil residue).

Fabric: Clean fabric every six months.

- Use only natural soap, never use chemical detergents. The water should be cold to lukewarm. Allow the fabric to dry completely.

- Do not use heating appliances (e.g. hair dryers) for drying.

DISASSEMBLY

- When you no longer want to use the blind or if you want to part with it one day, you must dismantle it.



Attention! At least two mature adults with sufficient physical and cognitive abilities are required for this step.

Fully retract the awning before beginning disassembly. Secure the awning arms together to prevent unintentional deployment. This could cause damage and injury. You can use the protective strip that was attached to the blind when purchased.

Follow the assembly instructions in reverse order to disassemble the blind.

Attention! Safety tips and instructions should also be followed for disassembly.

- Ensure that the drill holes in the wall will be professionally sealed.

STORAGE

If you do not wish to use the blind for an extended period, it is recommended that you remove it from the brackets and store it.

Make sure the fabric is completely dry before storing it. Storing wet fabric can cause stains and damage.

Store the awning in a dry and safe place, out of reach of children.



DE: WEITERE WARNHINWEISE – EMPFEHLUNGEN

- Die nachfolgend beschriebenen Hinweise dienen Ihrer Sicherheit. - Dieses Produkt ist nur für den Außenbereich bestimmt.
- Diese Gebrauchsanweisung muss dem Endbenutzer zur Verfügung gestellt werden.
- Die gesetzliche Konformitätsgarantie beträgt 2 Jahre bei normalem Gebrauch.

FR

EN

MONTAGE

- Stellen Sie sicher, dass Sie über alle in der Bedienungsanleitung angegebenen Werkzeuge verfügen, bevor Sie mit dem Bau oder der Montage des Produkts beginnen.
- Behandeln Sie die Komponenten sorgfältig und gemäß der Gebrauchsanweisung.
- Ziehen Sie die mitgelieferten Schrauben, Muttern und Bolzen nicht zu fest an.
- Ohne vorherige Rücksprache mit dem Hersteller oder seinem Vertreter dürfen keine Änderungen am Design oder der Konfiguration des Geräts vorgenommen werden
- Stellen Sie vor Beginn der Montage sicher, dass Ihre Hände sauber sind, um den Stoff der Leinwand nicht zu verschmutzen.
- Montieren Sie die Markise nicht bei gefährlichen Wetterbedingungen (Hagel, Schnee, Wind, Regen).
- Die schützende Kunststoffolie bedeckt bestimmte Metallteile des Rollos und muss vor der Montage entfernt werden.



{ MONTIEREN SIE DAS JALOUS NICHT, WENN KOMPONENTEN BESCHÄDIGT SIND ODER FEHLEN.

- Halten Sie Kinder und Haustiere während der Montage des Sonnenschutzes vom Arbeitsbereich fern.
- Befolgen Sie zur Montage des Rollos unbedingt die Anweisungen auf den Seiten **28 bis 38**.

DE

IT

NL

PT

ES

WANDBEFESTIGUNG



- Um diese Jalousie zu installieren, sind technische Kenntnisse erforderlich. Montieren Sie diese Jalousie nicht selbst, sondern wenden Sie sich an einen Fachmann, wenn:
- Sie sich nicht sicher sind, ob die Jalousie an dem von Ihnen gewählten Montageort montiert werden kann.
- Sie verstehen die Bedienungsanleitung oder Teile davon nicht.
- Sie verfügen nicht über die notwendigen Werkzeuge.
- Sie verfügen nicht über die erforderlichen technischen Kenntnisse.
- Zum Bewegen und Installieren der Markise sind mindestens zwei Erwachsene mit ausreichenden körperlichen und kognitiven Fähigkeiten erforderlich.

Das Produkt ist sperrig und schwer. Versuchen Sie nicht, das Rollo alleine zu installieren.

Ein Absturz der Markise kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen! Wenden Sie sich für Unterstützung an einen zugelassenen Spezialisten.

- Halten Sie Kinder und Haustiere vom Arbeitsbereich fern, während Sie das Rollo anbringen.
- Dieses Produkt und seine Befestigungsteile sind nur für die Montage auf einer normalen Betonwand oder stabilem, unbeschichtetem Mauerwerk geeignet.

Manchmal müssen erhebliche Kräfte von der Markise aufgenommen und über ihre Wandhalterungen auf die montierte Struktur übertragen werden.

Bei extremer Belastung kann eine übermäßige Anziehungskraft auf die Oberfläche ausgeübt werden, an der die Wandhalterungen befestigt werden. Überprüfen Sie daher vor Beginn der Montage die Tragfähigkeit der Wand.

Wenn die Montagefläche der Markise instabil, rissig oder uneben ist, Wasser eindringen kann, teilweise von Kletterpflanzen bedeckt ist oder andere Schäden aufweist, müssen Sie einen zugelassenen Fachmann konsultieren.

- Wenn Ihr Gebäude über eine Außenhülle verfügt (z. B. Isolierung, doppelte Ziegelwand, Ziegelverkleidung), muss die Installation von einem Fachmann durchgeführt werden.
- Für die Wandmontage beachten Sie bitte unbedingt die Hinweise auf den Seiten **39 bis 45**.



VERWENDEN



Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere Zwecke als den, für den es entwickelt wurde.

- Bei Windgeschwindigkeiten über 28 km/h muss die Markise eingefahren werden
- Die maximale Belastung, für die die nicht klappbaren Elemente der Außenmarkise ausgelegt sind, beträgt 28Kg.
- Benutzen Sie die Markise nicht als Schutz vor Regen oder anderen schlechten Wetterbedingungen



Stellen oder hängen Sie niemals etwas auf die Markise, da diese dadurch beschädigt werden könnte.

Lassen Sie Kinder niemals mit dem Rollo spielen.

Das Produkt kann erst nach vollständiger Montage des Produkts verwendet werden.

- DAS JALOUS AUS- UND EINFAHREN

- Das Rollo kann mit der im Lieferumfang des Rollos enthaltenen Kurbel aus- und eingefahren werden.
- Stecken Sie den Griff in die am Rollo befestigte Schlaufe.
- Öffnen Sie das Rollo, indem Sie die Kurbel im Uhrzeigersinn drehen.
- Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn können Sie das Rollo einfahren.
- Rollos müssen an ihren Ketten aus- und eingefahren werden.



Stellen Sie sicher, dass der horizontale Stoff straff ist. Wenn es beim Ausfahren nicht fest sitzt, drehen Sie es bitte gegen den Uhrzeigersinn, bis es fest sitzt.

Legen Sie beim Aus- und Einfahren keine Gegenstände oder Körperteile (z. B. Ihre Hände) in das Rollo. Quetschgefahr!

Wenn die vordere Stange beim Einfahren die Rolle berührt, wie in der folgenden Abbildung gezeigt, versuchen Sie nicht, sie zusammenzubringen, da das Produkt sonst beschädigt werden könnte.

Entfernen Sie die Kurbel von der Schnalle, nachdem Sie das Rollo wie gewünscht eingestellt haben, und platzieren Sie es an einem für Kinder unzugänglichen Ort, um zu verhindern, dass diese mit dem Rollo spielen.

WARTUNG

- WARTUNG



Es müssen Vorkehrungen getroffen werden, um die Wartung des Produkts selbst oder benachbarter Komponenten sicherzustellen.

Überprüfen Sie die gesamte Installation und Befestigung regelmäßig, insbesondere zu Beginn jeder neuen Nutzungssaison, um sicherzustellen, dass alle Befestigungen in gutem Zustand und nicht locker sind.

Regelmäßige Wartung trägt nicht nur zu einer langen Lebensdauer bei, sondern ist auch wichtig für Ihre eigene Sicherheit und die anderer.

Die folgenden Punkte erfordern eine Wartung oder Inspektion in der angegebenen Häufigkeit:

- Überprüfen Sie, ob die Wandhalterungen fest sitzen, ziehen Sie sie fest, wenn sie locker sind oder sich bewegen: 1 Mal / 3 Monate
- Untersuchen Sie das Getriebe. Wenn Sie Schäden feststellen, verwenden Sie die Markise nicht weiter, bis das Getriebe repariert oder erneuert wurde: 1 Mal / 6 Monate



Überprüfen Sie die Schrauben und Muttern und ziehen Sie sie fest, wenn sie locker sind oder sich bewegen:
1 Mal alle 6 Monate

Benutzen Sie den Schirm sofort nicht mehr, wenn er beschädigt ist oder nicht richtig befestigt ist.

Bitte wenden Sie sich für die Reparatur des Rollos oder für andere Informationen an ein autorisiertes Servicecenter.

Normalerweise ist es nicht notwendig, die beweglichen Teile der Markise zu schmieren. Sollte es sich jedoch eines Tages als notwendig erweisen (z. B. aufgrund ungewöhnlicher Geräusche oder weil die Extraktion schwierig ist), verwenden Sie nur Schmiermittel, die für Kunststoffmaterialien geeignet sind, und keine Schmiermittel auf Erdölbasis.

Verwenden Sie einen an der Sprühdüse befestigten Strohhalm. Schmieren Sie den Bereich zwischen dem Ende des Walzenrohrs und der Endhalterung (Drehzapfen) großzügig ein. Achten Sie darauf, den Stoff nicht zu stark zu besprühen.

- REINIGUNG

Rahmen: Im Laufe der Zeit sammeln sich Staub und Schmutz auf dem Rahmen an und müssen regelmäßig gereinigt werden, um sein Aussehen zu erhalten.

- Zur Reinigung des Rahmens kann ein milder Sprühreiniger oder eine Mischung aus Wasser und Reinigungsmittel auf den Rahmen aufgetragen werden. Wischen Sie den Staub mit einem feuchten Tuch ab.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel (z. B. zur Reinigung von Ölrückständen).

Stoff: Stoff alle sechs Monate reinigen.

- Verwenden Sie nur Naturseife, niemals chemische Reinigungsmittel. Das Wasser sollte kalt bis lauwarm sein. Lassen Sie den Stoff vollständig trocknen.

- Benutzen Sie zum Trocknen keine Heizgeräte (z. B. Haartrockner).

DEMONTAGE

- Wenn Sie die Jalousie nicht mehr verwenden oder sich eines Tages davon trennen möchten, müssen Sie sie demontieren.

Aufmerksamkeit! Für diesen Schritt sind mindestens zwei reife Erwachsene mit ausreichenden körperlichen und kognitiven Fähigkeiten erforderlich.

Fahren Sie die Markise vollständig ein, bevor Sie mit der Demontage beginnen. Sichern Sie die Markisenarme aneinander, um ein unbeabsichtigtes Ausfahren zu verhindern. Dies könnte zu Schäden und Verletzungen führen. Sie können den Schutzstreifen verwenden, der beim Kauf am Rollo angebracht war.



Befolgen Sie die Montageanleitung in umgekehrter Reihenfolge, um das Rollo zu demontieren.

Aufmerksamkeit! Auch bei der Demontage sind Sicherheitstipps und Anweisungen zu beachten.

- Stellen Sie sicher, dass die Bohrlöcher in der Wand fachgerecht abgedichtet werden.

LAGERUNG

Wenn Sie das Rollo längere Zeit nicht benutzen möchten, empfiehlt es sich, es von den Halterungen zu entfernen und aufzubewahren.

Stellen Sie sicher, dass der Stoff vollständig trocken ist, bevor Sie ihn lagern. Das Aufbewahren von nassem Stoff kann zu Flecken und Schäden führen.

Bewahren Sie die Markise an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



IT: ALTRE AVVERTENZE - RACCOMANDAZIONI

- Le istruzioni descritte di seguito hanno lo scopo di garantire la vostra sicurezza.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso esterno.
- Queste istruzioni per l'uso devono essere fornite all'utente finale. - La garanzia legale di conformità è di 2 anni in condizioni di utilizzo normale.

MONTAGGIO / ASSEMBLAGGIO

- Assicurarsi di disporre di tutti gli strumenti indicati nel manuale di istruzioni prima di iniziare la costruzione o il montaggio del prodotto.
- Maneggiare i componenti con cura e in conformità con le istruzioni per l'uso.
- Non stringere eccessivamente le viti, i dadi e i bulloni forniti.
- Nessuna modifica al progetto o alla configurazione dell'apparecchiatura deve essere apportata senza previa consultazione del produttore o del suo rappresentante
- Prima di iniziare il montaggio assicurarsi che le mani siano pulite per non sporcare il tessuto del telo.
- Non montare la tenda in condizioni atmosferiche pericolose (grandine, neve, vento, pioggia).
- La pellicola protettiva in plastica ricopre alcune parti metalliche della tenda, deve essere rimossa prima del montaggio.

 **NON MONTARE LA TENDA SE QUALCHE COMPONENTE È DANNEGGIATO O MANCANTE.**
Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dall'area di lavoro durante il montaggio del parasole.

- Per montare la tenda seguire scrupolosamente le istruzioni alle pagine da **28 a 38**.

FISSAGGIO A PARETE



- Per installare questa tenda sono necessarie conoscenze tecniche, non montare questa tenda da soli, ma chiamare un professionista se:

- Non sei sicuro che la tenda possa essere montata nel luogo che hai scelto per l'installazione.
- Non si capisce il manuale di istruzioni o parti di esso.
- Non hai gli strumenti necessari.
- Non hai le conoscenze tecniche necessarie.

- Per spostare e installare la tenda sono necessari almeno due adulti con sufficienti capacità fisiche e cognitive.

Il prodotto è ingombrante e pesante, non tentare di installare la tenda da soli.

Se la tenda dovesse cadere, ciò potrebbe causare gravi lesioni e danni! Contatta uno specialista approvato per ricevere assistenza.

- Tenere i bambini e gli animali domestici fuori dall'area di lavoro mentre si monta il parasole.
- Questo prodotto e i suoi elementi di fissaggio sono adatti solo per l'installazione su un normale muro di cemento o su una muratura stabile e non rivestita.

A volte la tenda deve assorbire forze significative e trasferirle alla struttura assemblata tramite le staffe di montaggio a parete.

In caso di carichi estremi, è possibile esercitare una forza di attrazione eccessiva sulla superficie su cui sono fissate le staffe a parete. Pertanto, prima di iniziare il montaggio, verificare la capacità portante del muro.

Se la superficie di montaggio della tenda da sole è instabile, fessurata, irregolare, soggetta a infiltrazioni d'acqua, parzialmente coperta da piante rampicanti o presenta qualsiasi altro tipo di danno, è necessario consultare uno specialista autorizzato.

- Se il tuo edificio dispone di un involucro esterno (come isolamento, doppia parete in mattoni, rivestimento in mattoni), l'installazione deve essere eseguita da un professionista.

- Per il montaggio a parete seguire scrupolosamente le istruzioni alle pagine da **39 a 45**.



UTILIZZO



Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato.

- La tenda deve essere retratta nei casi in cui la velocità del vento è superiore a 28 km/h
- il carico massimo per il quale sono stati progettati gli elementi non pieghevoli della tenda da sole esterna è di 28Kg.
- Non utilizzare il tendalino come riparo dalla pioggia o da altre intemperie



Non appoggiare o appendere mai nulla sulla tenda perché potrebbe danneggiarla.

Non lasciare mai che i bambini giochino con i ciechi.

Il prodotto può essere utilizzato solo dopo il completo assemblaggio del prodotto.

FR

EN

DE

IT

- ESTENDERE E RITRARE LA TENDA

- La tenda può essere aperta e retratta utilizzando la manovella inclusa nella tenda.
- Inserire la maniglia nell'asola fissata alla tenda.
- Aprire la tenda girando la manovella in senso orario.
- Ruotandolo in senso antiorario è possibile far rientrare la tenda.
- Le tende a rullo devono essere aperte e retratte tramite le rispettive catenelle.



Assicuratevi che il tessuto orizzontale sia teso. Se non è stretto durante l'estensione, ruotare in senso antiorario finché non è stretto.

Non inserire alcun oggetto o parte del corpo (ad esempio le mani) nella tenda durante l'apertura e la chiusura. Pericolo di schiacciamento!

Quando la barra anteriore tocca il rullo come mostrato nella figura seguente durante la retrazione, non cercare di avvicinarli, altrimenti il prodotto potrebbe danneggiarsi.

Dopo aver regolato la tenda come desiderato, rimuovere la manovella dalla fibbia e posizionarla in un luogo inaccessibile ai bambini per evitare che giochino con la tenda.

NL

PT

ES

MANUTENZIONE

- MANUTENZIONE



È necessario prendere accordi per garantire la manutenzione del prodotto stesso o dei componenti vicini.

Controllare regolarmente l'intera installazione e i fissaggi, in particolare all'inizio di ogni nuova stagione di utilizzo, per garantire che tutti i fissaggi siano in buone condizioni e non allentati.

Una manutenzione regolare non solo aiuta a mantenere una lunga durata, ma è anche importante per la propria sicurezza e quella degli altri.

I seguenti elementi richiedono manutenzione o ispezione con la frequenza indicata:

- Controllare se le staffe a muro sono strette, serrarle se sono allentate o si muovono: 1 volta / 3 mesi
- Esaminare il tendalino, se si notano danni, smettere di utilizzare la tenda fino a quando il carrello non sarà stato riparato o rinnovato: 1 volta / 6 mesi



Esaminare bulloni e dadi e serrarli se allentati o in movimento: 1 volta / 6 mesi

Smettere immediatamente di usare il parasole se è stato danneggiato o non è serrato correttamente.

Rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato per la riparazione della tenda o per qualsiasi altra informazione.

Normalmente non è necessario lubrificare le parti mobili della tenda. Tuttavia, se un giorno si rivelasse necessario (esempio: a causa di rumori anomali o perché l'estrazione è difficoltosa), utilizzare solo lubrificanti utilizzabili per materiali plastici, non utilizzare lubrificanti a base di petrolio.

Utilizzare una cannuccia attaccata all'ugello di spruzzatura. Lubrificare abbondantemente l'area tra l'estremità del tubo del rullo e la staffa terminale (perno girevole). Fare attenzione a non spruzzare eccessivamente il tessuto.

- PULIZIA

Telaio: con il passare del tempo, polvere e sporco si accumuleranno sul telaio e richiederanno una pulizia periodica per mantenerne l'aspetto.

- È possibile applicare sul telaio un detergente spray delicato o una miscela acqua/detergente per pulirlo, rimuovere la polvere con un panno umido.

- Non utilizzare detergenti aggressivi (esempio: per pulire i residui di olio).

Tessuto: pulire il tessuto ogni sei mesi.

- Utilizzare solo sapone naturale, non usare mai detersivi chimici. L'acqua dovrebbe essere da fredda a tiepida. Lasciare asciugare completamente il tessuto.

- Non utilizzare apparecchi riscaldanti (ad esempio asciugacapelli) per l'asciugatura.

SMONTAGGIO

- Quando non vorrai più utilizzare la tenda o se un giorno vorrai separartene, dovrai smontarla.



Attenzione! Per questa fase sono necessari almeno due adulti maturi con sufficienti capacità fisiche e cognitive.

Ritirare completamente la tenda prima di iniziare lo smontaggio. Fissare insieme i bracci della tenda per evitare l'apertura involontaria. Ciò potrebbe causare danni e lesioni. È possibile utilizzare la striscia protettiva fissata alla tenda al momento dell'acquisto.

Seguire le istruzioni di montaggio in ordine inverso per smontare la tenda.

Attenzione! Seguire anche i suggerimenti e le istruzioni di sicurezza per lo smontaggio.

- Assicurarsi che i fori nel muro siano sigillati professionalmente.

MAGAZZINAGGIO

Se non si desidera utilizzare la tenda per un lungo periodo di tempo, si consiglia di rimuoverla dalle staffe e di riporla.

Assicurati che il tessuto sia completamente asciutto prima di riporlo. Conservare il tessuto bagnato può causare macchie e danni.

Riporre la tenda in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.



NL: ANDERE WAARSCHUWINGEN - AANBEVELINGEN

- De hieronder beschreven instructies zijn bedoeld om uw veiligheid te garanderen. - Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis.
- Deze gebruiksaanwijzing moet aan de eindgebruiker worden verstrekt.
- De wettelijke conformiteitsgarantie bedraagt 2 jaar bij normaal gebruik.

MONTAGE :

- Zorg ervoor dat u over alle gereedschappen beschikt die in de handleiding worden aangegeven voordat u begint met de constructie of montage van het product.
- Behandel de onderdelen met zorg en in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing.
- Draai de meegeleverde schroeven, moeren en bouten niet te vast aan.
- Er mogen geen wijzigingen aan het ontwerp of de configuratie van de apparatuur worden aangebracht zonder voorafgaand overleg met de fabrikant of zijn vertegenwoordiger
- Zorg ervoor dat uw handen schoon zijn voordat u met de montage begint, zodat u de stof van het canvas niet bevuilt.
- Monteer de luifel niet bij gevaarlijke weersomstandigheden (hagel, sneeuw, wind, regen).
- Beschermende plastic folie bedekt bepaalde metalen delen van het rolgordijn, deze moet vóór de montage worden verwijderd.

 **MONTEER DE ZONNEBRIL NIET ALS ER ONDERDELEN BESCHADIGD ZIJN OF ONTBREKEN.**

Houd kinderen en huisdieren uit het werkgebied tijdens het monteren van de kap.

- Volg voor het monteren van het rolgordijn strikt de instructies op pagina's **28 tot 38**.

MUURBEVESTIGING :



- Voor het monteren van dit rolgordijn is technische kennis nodig, monteer dit rolgordijn niet zelf, maar schakel een vakman in als:

- U weet niet zeker of het rolgordijn gemonteerd kan worden op de door u gekozen montageplaats.
- U de gebruiksaanwijzing of delen ervan niet begrijpt.
- Je beschikt niet over het benodigde gereedschap.
- Je beschikt niet over de nodige technische kennis.

- Er zijn minimaal twee volwassenen met voldoende fysieke en cognitieve vaardigheden nodig om de luifel te verplaatsen en te installeren.

Het product is omvangrijk en zwaar. Probeer het rolgordijn niet alleen te installeren.

Als de luifel valt, kan dit ernstig letsel en schade veroorzaken! Neem voor hulp contact op met een erkende specialist.

- Houd kinderen en huisdieren uit het werkgebied terwijl u de zonwering bevestigt.
- Dit product en de bevestigingsonderdelen zijn alleen geschikt voor installatie op een gewone cementmuur of stabiel, ongecoat metselwerk.

Soms moeten aanzienlijke krachten door de luifel worden geabsorbeerd en via de wandmontagebeugels worden overgebracht naar de gemonteerde structuur.

Bij extreme belastingen kan er sprake zijn van een overmatige aantrekkingskracht op het oppervlak waaraan de muurbeugels zijn bevestigd. Controleer daarom voordat u met de montage begint het draagvermogen van de muur.

Als het montageoppervlak van de luifel onstabiel, gebarsten, oneffen is, onderhevig is aan waterinfiltratie, gedeeltelijk bedekt is met klimplanten of enige andere vorm van schade vertoont, dient u een erkend specialist te raadplegen.

- Als uw gebouw een buitenschil heeft (zoals isolatie, dubbele bakstenen muur, bakstenen bekleding), moet de installatie door een professional worden uitgevoerd.

- Volg voor wandmontage strikt de instructies op pagina's **39 tot 45**.



GEBRUIK :



Gebruik dit product niet voor enig ander doel dan waarvoor het is ontworpen.

- Bij een windsnelheid van meer dan 28 km/u moet de luifel worden ingetrokken
- de maximale belasting waarvoor de niet-opklapbare elementen van de buitenluifel zijn ontworpen bedraagt 28Kg.
- Gebruik de luifel niet als schuilplaats tegen regen of ander slecht weer



Plaats of hang nooit iets op de luifel, omdat deze hierdoor beschadigd kan raken.

Laat kinderen nooit met blinden spelen.

Het product kan alleen worden gebruikt na volledige montage van het product.

- BREED HET ZONNEBRIL UIT EN TREK HET IN

- Het rolgordijn kan worden uit- en ingetrokken met behulp van de zwengel die bij het rolgordijn wordt geleverd.
- Steek het handvat in de lus die aan het rolgordijn is bevestigd.
- Open het rolgordijn door de slinger met de klok mee te draaien.
- Door hem tegen de klok in te draaien kun je het rolgordijn intrekken.
- Rolgordijnen moeten aan de kettingen worden uit- en ingetrokken.



Zorg ervoor dat de horizontale stof strak staat. Als het tijdens het uitschuiven niet strak zit, draai dan tegen de klok in totdat het strak zit.

Plaats geen enkel voorwerp of lichaamsdeel (bijvoorbeeld uw handen) in het rolgordijn tijdens het uit- en intrekken. Gevaar voor beknelling!

Wanneer de voorste balk de rol raakt, zoals weergegeven in de volgende afbeelding, tijdens het intrekken, probeer ze dan niet bij elkaar te brengen, anders kan het product beschadigd raken.

Haal de slinger uit de gesp nadat u het rolgordijn naar wens heeft afgesteld en plaats het op een voor kinderen ontoegankelijke plaats om te voorkomen dat ze met het rolgordijn spelen.

ONDERHOUD

- ONDERHOUD



Het is noodzakelijk om regelingen te treffen om het onderhoud van het product zelf of aangrenzende elementen te garanderen.

Controleer regelmatig de volledige installatie en bevestigingen, vooral aan het begin van elk nieuw gebruikseizoen, om er zeker van te zijn dat alle bevestigingen in goede staat zijn en niet los zitten.

Regelmatig onderhoud draagt niet alleen bij aan een lange levensduur, maar is ook belangrijk voor uw eigen veiligheid en die van anderen.

De volgende items vereisen onderhoud of inspectie met de aangegeven frequentie:

- Controleer of de muurbeugels goed vastzitten, draai ze vast als ze los zitten of bewegen: 1 keer / 3 maanden
- Onderzoek het tuig, constateert u schade, stop dan met het gebruik van de voortent totdat het tuig gerepareerd of vernieuwd is: 1 keer / 6 maanden



Onderzoek bouten en moeren en draai ze vast als ze los zitten of bewegen: 1 keer / 6 maanden

Stop onmiddellijk met het gebruik van de zonwering als deze beschadigd is of niet goed is vastgedraaid.

Neem contact op met een erkend servicecentrum voor reparatie van de zonwering of voor andere informatie.

Normaal gesproken is het niet nodig om de bewegende delen van de luifel te smeren. Als het op een dag echter nodig blijkt (bijvoorbeeld vanwege abnormaal geluid of omdat het afzuigen moeilijk is), gebruik dan alleen smeermiddelen die geschikt zijn voor kunststofmaterialen en gebruik geen smeermiddelen op petroleumbasis.

Gebruik een rietje dat aan het sproeimondstuk is bevestigd. Smeer het gebied tussen het uiteinde van de rolbuis en de eindbeugel (scharnierpen) rijkelijk in. Zorg ervoor dat u de stof niet overspuit.

- **SCHOONMAAK**

Frame: Na verloop van tijd zullen stof en vuil zich ophopen op het frame en moeten deze periodiek worden gereinigd om het uiterlijk te behouden.

- Om het frame schoon te maken, kunt u een milde sprayreiniger of een mengsel van water en wasmiddel gebruiken. Veeg het stof af met een vochtige doek.

- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen (bijvoorbeeld om olieresten te verwijderen).

Stof: Maak de stof elke zes maanden schoon.

- Gebruik uitsluitend natuurlijke zeep, gebruik nooit chemische schoonmaakmiddelen. Het water moet koud tot lauw zijn. Laat de stof volledig drogen.

- Gebruik voor het drogen geen verwarmingstoestellen (bijv. haardrogers).

DEMONTAGE

- Wanneer u de zonwering niet meer wilt gebruiken of er op een dag afstand van wilt doen, moet u deze demonteren.



Aandacht! Voor deze stap zijn minimaal twee volwassenen met voldoende fysieke en cognitieve vaardigheden nodig.

Trek de luifel volledig in voordat u met de demontage begint. Zet de luifelarmen aan elkaar vast om onbedoeld uitklappen te voorkomen. Dit kan schade en letsel veroorzaken. Je kunt de beschermstrip gebruiken die bij aankoop op het rolgordijn zat.

Volg de montage-instructies in omgekeerde volgorde om het rolgordijn te demonteren.

Aandacht! Ook bij de demontage moeten veiligheidstips en -instructies worden gevolgd.

- Zorg ervoor dat de boorgaten in de muur professioneel worden afgedicht.

OPSLAG

Als u het rolgordijn langere tijd niet wilt gebruiken, is het raadzaam het rolgordijn van de beugels te halen en op te bergen.

Zorg ervoor dat de stof volledig droog is voordat u deze opbergt. Het bewaren van natte stof kan vlekken en schade veroorzaken.

Bewaar de luifel op een droge en veilige plaats, buiten bereik van kinderen.



PT: OUTROS AVISOS – RECOMENDAÇÕES

- As instruções descritas abaixo destinam-se a garantir a sua segurança. - Este produto destina-se apenas ao uso externo.
- Estas instruções de uso devem ser fornecidas ao usuário final.
- A garantia legal de conformidade é de 2 anos em condições normais de utilização.

MONTAGEM :

- Certifique-se de possuir todas as ferramentas indicadas no manual de instruções antes de iniciar a construção ou montagem do produto.
- Manuseie os componentes com cuidado e de acordo com as Instruções de Uso.
- Não aperte demais os parafusos, porcas e parafusos fornecidos.
- Nenhuma modificação no projeto ou configuração do equipamento deve ser feita sem consulta prévia ao fabricante ou seu representante
- Antes de iniciar a montagem, certifique-se de que suas mãos estejam limpas para não sujar o tecido da tela.
- Não monte o toldo em condições climáticas perigosas (granizo, neve, vento, chuva).
- A película plástica protetora cobre algumas partes metálicas da persiana e deve ser removida antes da montagem.
-  **NÃO MONTE A ESTEIRA SE ALGUM COMPONENTE ESTIVER DANIFICADO OU FALTANDO.**
- Mantenha crianças e animais de estimação fora da área de trabalho durante a montagem da cortina.
- Para a montagem da persiana siga rigorosamente as instruções das páginas **28 a 38**.

FIXAÇÃO NA PAREDE :



- Para instalar esta persiana é necessário conhecimento técnico, não monte você mesmo, mas chame um profissional se:
 - Não tem a certeza se a persiana pode ser montada no local que escolheu para instalação.
 - Você não entende o manual de instruções ou partes dele.
 - Você não possui as ferramentas necessárias.
 - Você não possui o conhecimento técnico necessário.

- São necessários um mínimo de dois adultos com capacidades físicas e cognitivas suficientes para mover e instalar o toldo.

O produto é volumoso e pesado, não tente instalar a persiana sozinho.

Se o toldo cair, isso poderá causar ferimentos e danos graves! Contate um especialista aprovado para obter assistência.

- Mantenha crianças e animais de estimação fora da área de trabalho enquanto fixa a cortina.

- Este produto e suas peças de fixação são adequados apenas para instalação em uma parede de cimento comum ou em alvenaria estável e não revestida.

Por vezes, forças significativas devem ser absorvidas pelo toldo e transferidas para a estrutura montada através dos seus suportes de montagem na parede.

Sob cargas extremas, uma força atrativa excessiva pode ser exercida na superfície à qual os suportes de parede estão fixados. Portanto, antes de iniciar a montagem, verifique a capacidade de carga da parede.

Se a superfície de montagem do toldo for instável, fissurada, irregular, sujeita a infiltrações de água, parcialmente coberta por trepadeiras ou apresentar qualquer outro tipo de dano, deverá consultar um especialista credenciado.

- Se o seu edifício tiver uma envolvente exterior (como isolamento, parede dupla de tijolo, revestimento de tijolo), a instalação deve ser efectuada por um profissional.

- Para montagem na parede, siga rigorosamente as instruções das páginas **39 a 45**.



USAR :



Não utilize este produto para qualquer finalidade diferente daquela para a qual foi projetado.

- O toldo deve ser retraído nos casos em que a velocidade do vento seja superior a 28 km/h
- a carga máxima para a qual foram concebidos os elementos não dobráveis do toldo exterior é de 28Kg.
- Não utilize o toldo como abrigo contra chuva ou qualquer outra intempérie



Nunca coloque ou pendure nada no toldo, pois pode danificá-lo.

Nunca deixe crianças brincarem com cegos.

O produto só pode ser utilizado após a montagem completa do produto.

- **ESTENDER E RETRAIR O CEGO**

- A persiana pode ser aberta e retraída usando a manivela incluída na persiana.
- Insira a pega na alça fixada na persiana.
- Abra a persiana girando a manivela no sentido horário.
- Girando no sentido anti-horário você pode retrain a persiana.
- As cortinas de enrolar devem ser abertas e recolhidas pelas suas correntes.



Certifique-se de que o tecido horizontal esteja esticado. Se não estiver apertado durante a extensão, gire no sentido anti-horário até que esteja apertado.

Não coloque nenhum objeto ou parte do seu corpo (por exemplo, as mãos) na persiana ao estender e retrain. Risco de esmagamento!

Quando a barra frontal tocar o rolo conforme mostrado na figura a seguir ao retrain, não tente juntá-los, caso contrário o produto poderá ser danificado.

Retire a manivela da fivela depois de ajustar a persiana conforme desejado e coloque-a num local inacessível às crianças para evitar que brinquem com a persiana.

ENTREVISTA

- **MANUTENÇÃO**



É necessário tomar providências para garantir a manutenção do próprio produto ou de elementos vizinhos.

Verifique regularmente toda a instalação e fixações, especialmente no início de cada nova estação de utilização, para garantir que todas as fixações estão em boas condições e não soltas.

A manutenção regular não só ajudará a manter uma longa vida útil, mas também é importante para a sua própria segurança e a de outras pessoas.

Os seguintes itens requerem manutenção ou inspeção na frequência indicada:

- Verifique se os suportes de parede estão bem apertados, aperte-os se estiverem soltos ou em movimento: 1 vez / 3 meses
- Examine o equipamento, se notar algum dano, pare de usar o toldo até que o equipamento seja reparado ou substituído: 1 vez / 6 meses



Examine os parafusos e porcas e aperte-os se estiverem soltos ou em movimento: 1 vez/6 meses

Pare de usar a cortina imediatamente se ela estiver danificada ou não estiver bem apertada.

Contate um centro de assistência autorizado para reparação de persianas ou para qualquer outra informação.

Normalmente não é necessário lubrificar as partes móveis do toldo. Porém, se um dia for necessário (exemplo: devido a ruído anormal ou porque a extração é difícil), use apenas lubrificantes utilizáveis para materiais plásticos, não use lubrificantes à base de petróleo.

Use um canudo preso ao bico de pulverização. Lubrifique generosamente a área entre a extremidade do tubo do rolo e o suporte final (pino de articulação). Tenha cuidado para não borrifar demais o tecido.

- LIMPEZA

Moldura: Com o tempo, poeira e sujeira se acumularão na moldura e exigirão limpeza periódica para manter sua aparência.

- Um limpador em spray suave ou uma mistura de água/detergente pode ser aplicado na estrutura para limpá-la, limpe a poeira com um pano úmido.

- Não utilize detergentes agressivos (exemplo: para limpar resíduos de óleo).

Tecido: Limpe o tecido a cada seis meses.

- Utilize apenas sabão natural, nunca utilize detergentes químicos. A água deve estar fria a morna. Deixe o tecido secar completamente.

- Não utilize aparelhos de aquecimento (por exemplo, secadores de cabelo) para secar.

DESMONTAGEM

- Quando você não quiser mais usar a persiana ou se quiser se desfazer dela um dia, deverá desmontá-la.



Atenção! São necessários pelo menos dois adultos maduros com capacidades físicas e cognitivas suficientes para esta etapa.

Retraia totalmente o toldo antes de iniciar a desmontagem. Prenda os braços do toldo juntos para evitar a implantação não intencional. Isso pode causar danos e ferimentos. Você pode usar a tira protetora que foi fixada na persiana no momento da compra.

Siga as instruções de montagem na ordem inversa para desmontar a persiana.

Atenção! Dicas e instruções de segurança também devem ser seguidas para a desmontagem.

- Certifique-se de que os furos na parede sejam vedados profissionalmente.

ARMAZENAR

Se não desejar utilizar a persiana por um longo período de tempo, é recomendável retirá-la dos suportes e guardá-la.

Certifique-se de que o tecido esteja completamente seco antes de guardá-lo. Armazenar tecido molhado pode causar manchas e danos.

Guarde o toldo em local seco e seguro, fora do alcance das crianças.



ES: OTRAS ADVERTENCIAS - RECOMENDACIONES

- Las instrucciones que se describen a continuación están destinadas a garantizar su seguridad. - Este producto está destinado únicamente para uso en exteriores.
- Estas instrucciones de uso deberán ser entregadas al usuario final.
- La garantía legal de conformidad es de 2 años en condiciones de uso normal.

FR

EN

DE

IT

NL

PT

ES

MONTAJE :

- Asegúrese de contar con todas las herramientas indicadas en el manual de instrucciones antes de iniciar la construcción o montaje del producto.
- Manipule los componentes con cuidado y de acuerdo con las Instrucciones de uso.
- No apretar demasiado los tornillos, tuercas y pernos suministrados.
- No se deberá realizar ninguna modificación en el diseño o configuración del equipo sin previa consulta con el fabricante o su representante.
- Antes de comenzar el montaje, asegúrese de tener las manos limpias para no ensuciar la tela de la lona.
- No montar el toldo en condiciones climáticas peligrosas (granizo, nieve, viento, lluvia).
- Una película plástica protectora cubre ciertas partes metálicas de la persiana, debe retirarse antes del montaje.



NO ENSAMBLE LA PERSIANA SI ALGÚN COMPONENTE ESTÁ DAÑADO O FALTA.

Mantenga a los niños y las mascotas fuera del área de trabajo mientras monta la persiana.

- Para montar la persiana siga estrictamente las instrucciones de las páginas **28 a 38**.

FIJACIÓN A LA PARED :



- Para instalar esta persiana es necesario tener conocimientos técnicos, no el monte usted mismo, llame a un profesional si:

- No está seguro de si la persiana se puede montar en el lugar elegido para la instalación.
- No comprende el manual de instrucciones o partes del mismo.
- No tienes las herramientas necesarias.
- No tienes los conocimientos técnicos necesarios.

- Se requiere un mínimo de dos adultos con capacidades físicas y cognitivas suficientes para mover e instalar el toldo.

El producto es voluminoso y pesado, no intente instalar la persiana usted solo.

¡Si el toldo se cae, podrían producirse lesiones y daños graves! Póngase en contacto con un especialista aprobado para obtener ayuda.

- Mantenga a los niños y las mascotas fuera del área de trabajo mientras coloca la persiana.
- Este producto y sus piezas de fijación sólo son adecuados para su instalación sobre una pared de cemento común o mampostería estable y sin revestimiento.

A veces, el toldo debe absorber fuerzas importantes y transferirlas a la estructura ensamblada a través de sus soportes de montaje en pared.

Bajo cargas extremas, se puede ejercer una fuerza de atracción excesiva sobre la superficie a la que se fijan los soportes de pared. Por lo tanto, antes de comenzar el montaje, verifique la capacidad portante de la pared.

Si la superficie de montaje del toldo está inestable, agrietada, irregular, sujeta a infiltraciones de agua, parcialmente cubierta por plantas trepadoras o presenta cualquier otro tipo de daño, es necesario consultar a un especialista autorizado.

- Si su edificio tiene una envolvente exterior (como aislamiento, doble pared de ladrillo, revestimiento de ladrillo), la instalación debe ser realizada por un profesional.
- Para el montaje en pared, siga estrictamente las instrucciones de las páginas **39 a 45**.



USAR :



No utilice este producto para ningún otro propósito que no sea aquel para el que fue diseñado.

- El toldo debe estar replegado en los casos en que la velocidad del viento sea superior a 28 km/h.
- la carga máxima para la que han sido diseñados los elementos no abatibles del toldo exterior es de 28Kg.
- No utilizar el toldo como refugio contra la lluvia o cualquier otra intemperie.



Nunca coloques ni cuelgues nada sobre el toldo, ya que podría dañarlo.

Nunca dejes que los niños jueguen con los ciegos.

El producto sólo se puede utilizar después del montaje completo del producto.

- **EXTENDER Y RETRAER LAS PERSIANAS**

- La persiana se puede desplegar y retraer mediante la manivela incluida con la persiana.
- Inserte el mango en el lazo adjunto a la persiana.
- Abrir la persiana girando la manivela en el sentido de las agujas del reloj.
- Girándolo en sentido antihorario se puede retraer la persiana.
- Las persianas enrollables deberán abrirse y recogerse mediante sus cadenas.



Asegúrese de que la tela horizontal esté tensa. Si no está apretado durante la extensión, gírelo en sentido antihorario hasta que esté apretado.

No coloque ningún objeto o parte de su cuerpo (por ejemplo, sus manos) en la persiana al extenderla y retraerla. ¡Peligro de aplastamiento!

Cuando la barra frontal toque el rodillo como se muestra en la siguiente figura al retraerse, no intente juntarlos, de lo contrario el producto podría dañarse.

Retire la manivela de la hebilla después de ajustar la persiana como desee y colóquela en un lugar inaccesible a los niños para evitar que jueguen con la persiana.

ENTREVISTA

- **MANTENIMIENTO**



Es necesario tomar medidas para garantizar el mantenimiento del propio producto o de los elementos vecinos.

Compruebe periódicamente toda la instalación y las fijaciones, especialmente al inicio de cada nueva temporada de uso, para asegurarse de que todas las fijaciones estén en buenas condiciones y no estén sueltas.

El mantenimiento regular no sólo ayudará a mantener una larga vida útil, sino que también es importante para su propia seguridad y la de los demás.

Los siguientes elementos requieren mantenimiento o inspección con la frecuencia indicada:

- Comprobar si los soportes de pared están apretados, apretarlos si están flojos o en movimiento: 1 vez / 3 meses
- Examinar el equipo, si nota algún daño dejar de usar el toldo hasta que el equipo haya sido reparado o renovado: 1 vez / 6 meses



Examine los pernos y tuercas y apriételos si están flojos o se mueven: 1 vez/6 meses

Deje de usar la persiana inmediatamente si se ha dañado o no está bien ajustada.

FR

Comuníquese con un centro de servicio autorizado para la reparación de la persiana o para cualquier otra información.

EN

Normalmente no es necesario lubricar las partes móviles del toldo. Sin embargo, si algún día fuera necesario (ejemplo: debido a un ruido anormal o porque la extracción es difícil), utilice únicamente lubricantes aptos para materiales plásticos, no utilice lubricantes a base de petróleo.

DE

Utilice una pajita unida a la boquilla rociadora. Lubrique generosamente el área entre el extremo del tubo del rodillo y el soporte del extremo (pasador de pivote). Tenga cuidado de no rociar demasiado la tela.

- LIMPIEZA

IT

Marco: Con el tiempo, el polvo y la suciedad se acumularán en el marco y requerirán una limpieza periódica para mantener su apariencia.

- Se puede aplicar un limpiador en aerosol suave o una mezcla de agua y detergente al marco para limpiarlo; limpie el polvo con un paño húmedo.

NL

- No utilizar detergentes agresivos (ejemplo: para limpiar residuos de aceite).

PT

Tela: Limpie la tela cada seis meses.

- Utilice únicamente jabón natural, nunca utilice detergentes químicos. El agua debe estar fría o tibia. Deje que la tela se seque por completo.

- No utilice aparatos de calefacción (por ejemplo, secadores de pelo) para secar.

ES

DESMONTAJE

- Cuando ya no quieras utilizar la persiana o si algún día quieres desprenderte de ella, deberás desmontarla.



¡Atención! Para este paso se requieren al menos dos adultos maduros con suficientes capacidades físicas y cognitivas.

Retraiga completamente el toldo antes de comenzar a desmontarlo. Asegure los brazos del toldo juntos para evitar que se desplieguen involuntariamente. Esto podría causar daños y lesiones. Puede utilizar la tira protectora que se adjuntó a la persiana cuando la compró.

Siga las instrucciones de montaje en orden inverso para desmontar la persiana.

¡Atención! También se deben seguir los consejos e instrucciones de seguridad para el desmontaje.

- Asegúrese de que los orificios perforados en la pared estén sellados profesionalmente.

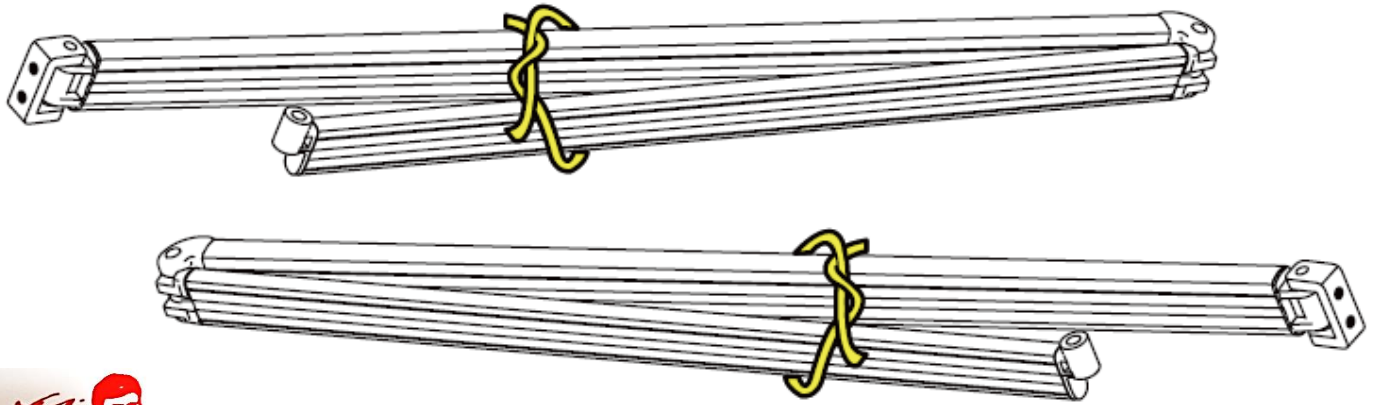
ALMACENAMIENTO

Si no desea utilizar la persiana durante un período de tiempo prolongado, se recomienda retirarla de los soportes y guardarla.

Asegúrate de que la tela esté completamente seca antes de guardarla. Almacenar telas mojadas puede causar manchas y daños.

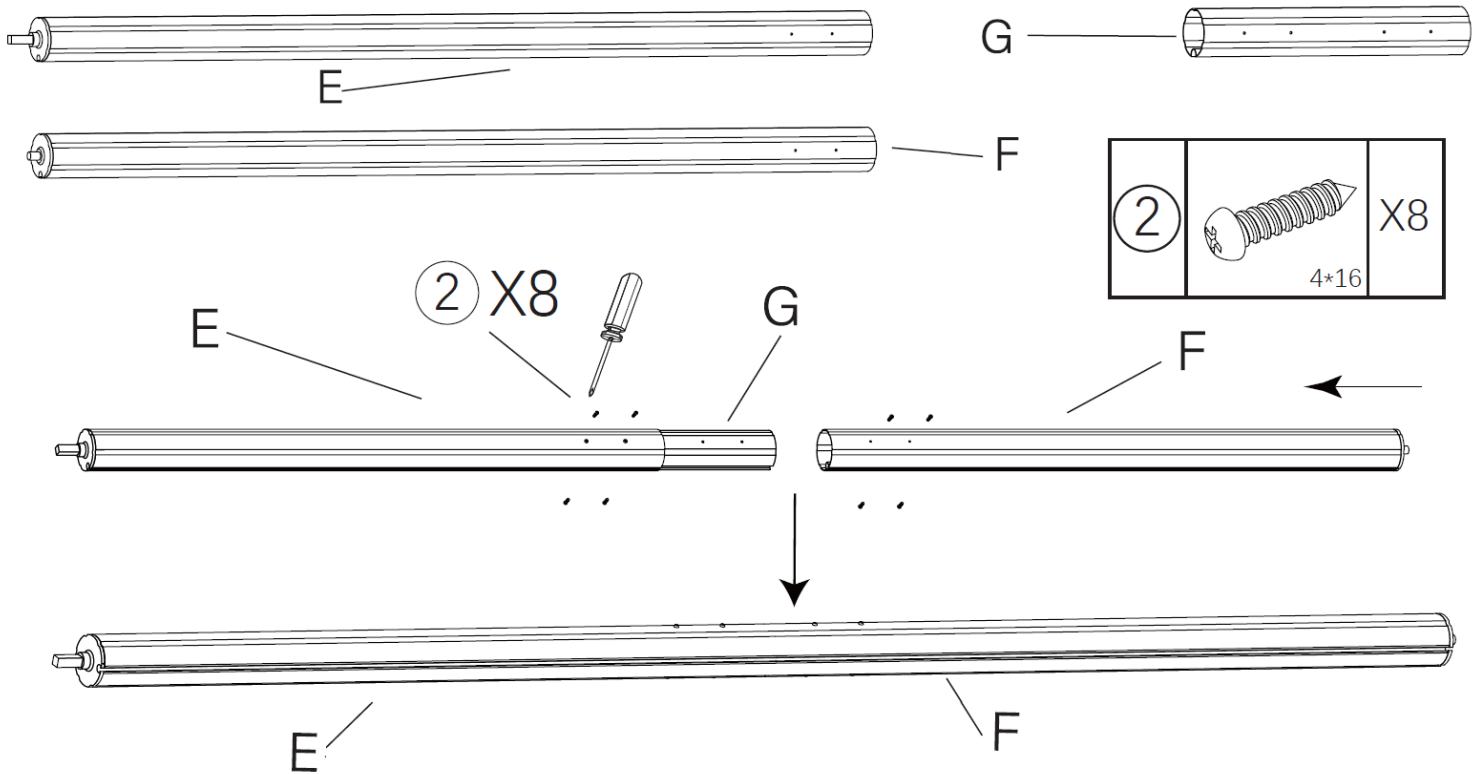
Guarde el toldo en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.





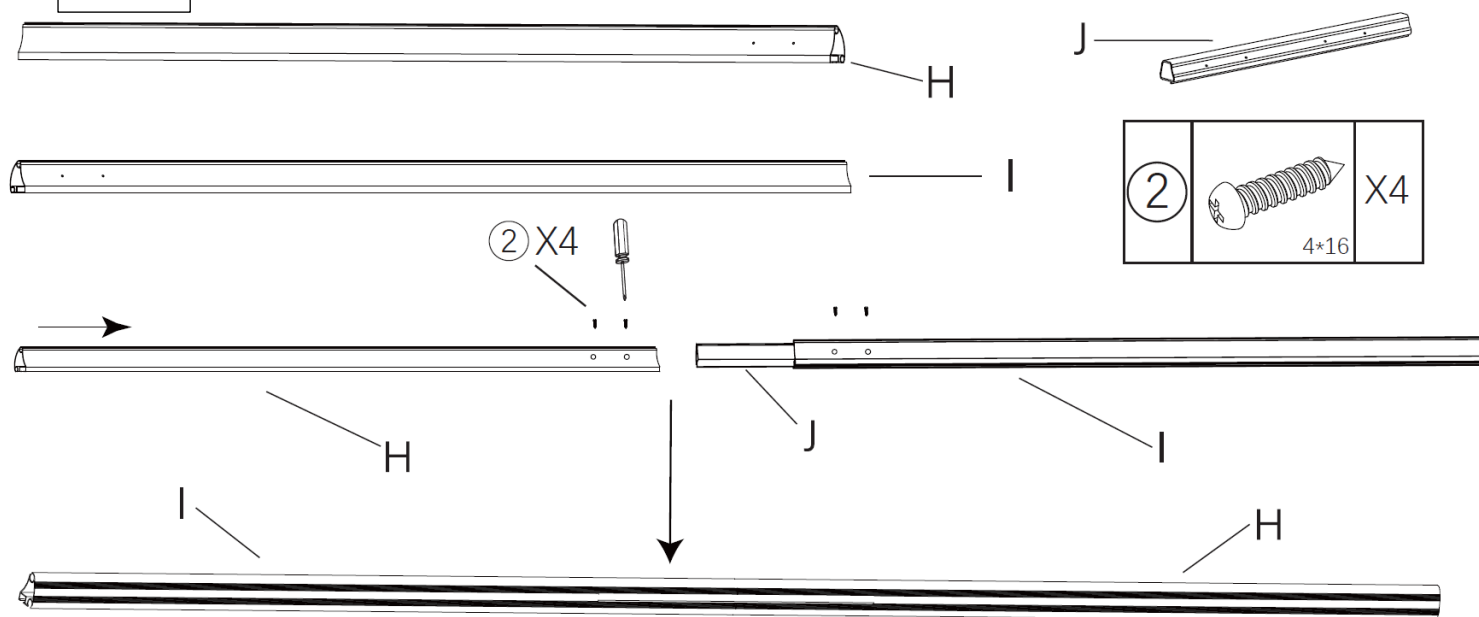
- FR:** Ne libérez pas les bras du store avant d'avoir terminé de le monter et de le fixer.
EN: Do not release the arms of the awning until you have finished mounting and securing it.
DE: Lassen Sie die Arme der Markise erst los, wenn Sie mit der Montage und Sicherung fertig sind.
IT: Non rilasciare i bracci della tenda finché non avete finito di montarla e fissarla.
NL: Laat de armen van de luifel pas los als u klaar bent met het monteren en vastzetten.
PT: Não solte os braços do toldo até terminar de montá-lo e prendê-lo.
ES: No sueltes los brazos del toldo hasta que hayas terminado de montarlo y asegurarlo.

1.



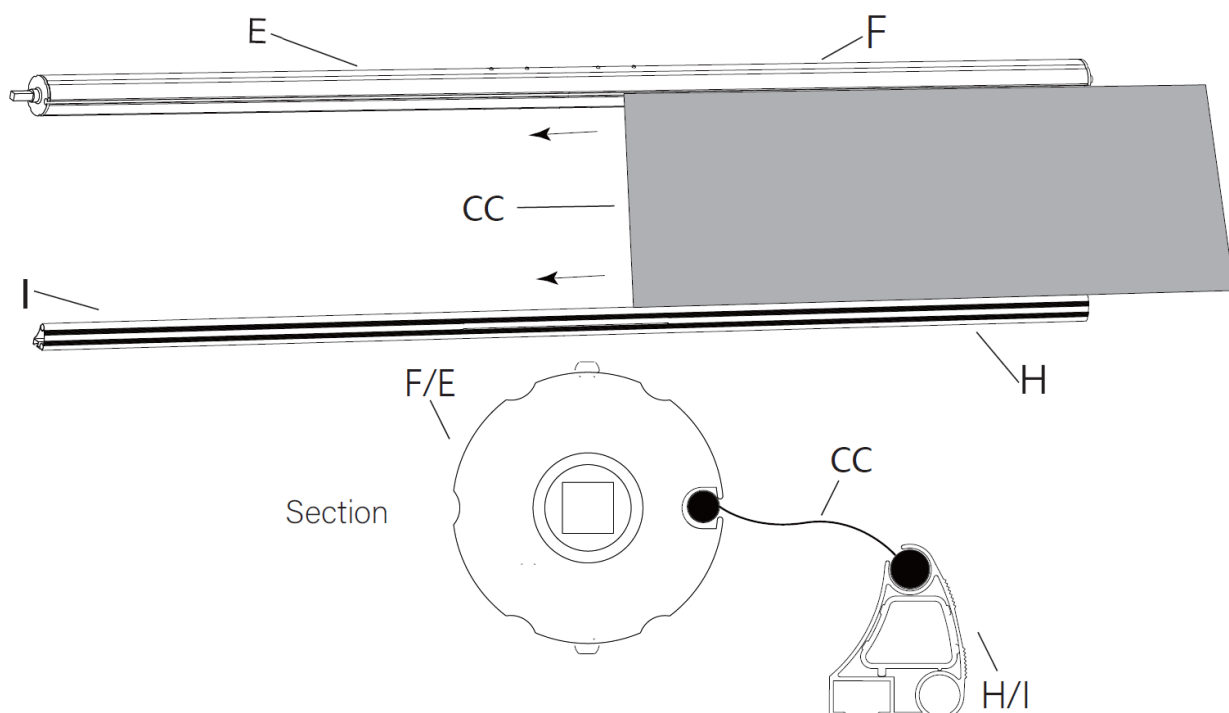
- FR:** Connectez les enrouleurs
EN: Connect the winders
DE: Verbinden Sie die Rollen
IT: Collega le bobine
NL: Sluit de rollen aan
PT: Conecte as bobinas
ES: Conecta los carretes

2.



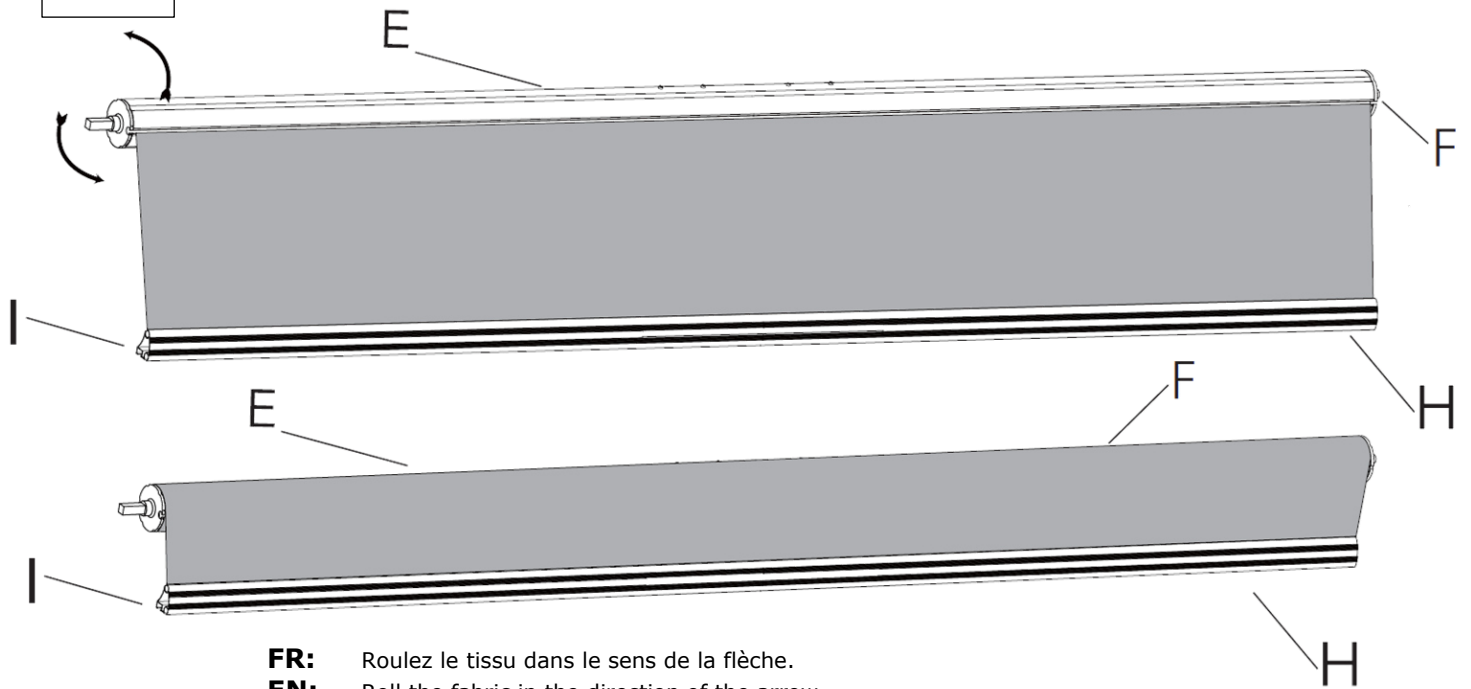
- FR:** Assemblez la barre avant
EN: Assemble the front bar
DE: Montieren Sie die vordere Stange
IT: Assemblare la barra anteriore
NL: Monteer de voorbalk
PT: Monte a barra frontal
ES: Montar la barra frontal

3.



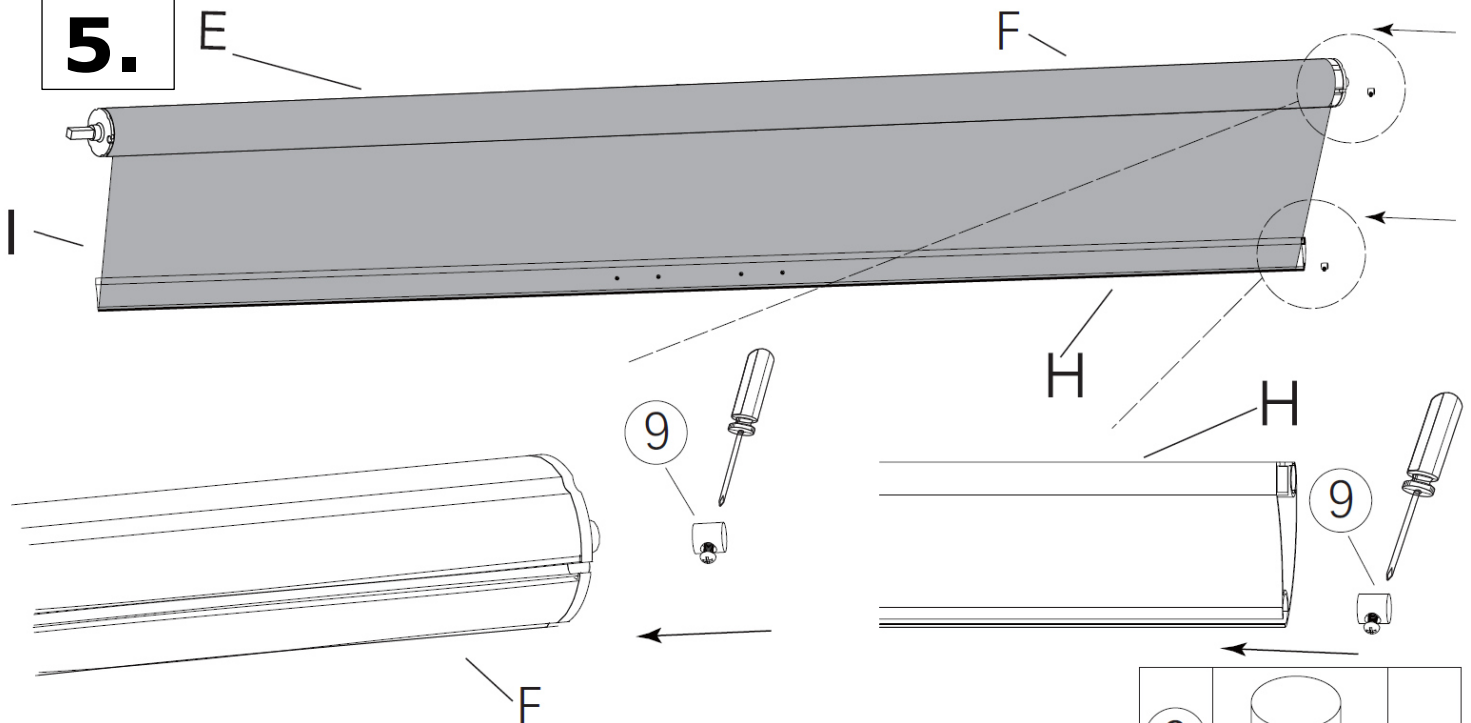
- FR:** Insérez le tissu dans le rouleau et la barre avant. L'axe carré doit pointer vers la gauche.
EN: Insert the fabric into the roller and front bar. The square axis should point to the left.
DE: Legen Sie den Stoff in die Walze und die vordere Stange ein. Die quadratische Achse sollte nach links zeigen.
IT: Inserire il tessuto nel rullo e nella barra anteriore. L'asse quadrato dovrebbe puntare a sinistra.
NL: Steek de stof in de rol en de voorste stang. De vierkante as moet naar links wijzen.
PT: Insira o tecido no rolo e na barra frontal. O eixo quadrado deve apontar para a esquerda.
ES: Inserte la tela en el rodillo y la barra frontal. El eje cuadrado debe apuntar hacia la izquierda.

4.

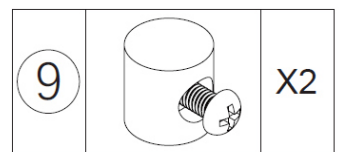


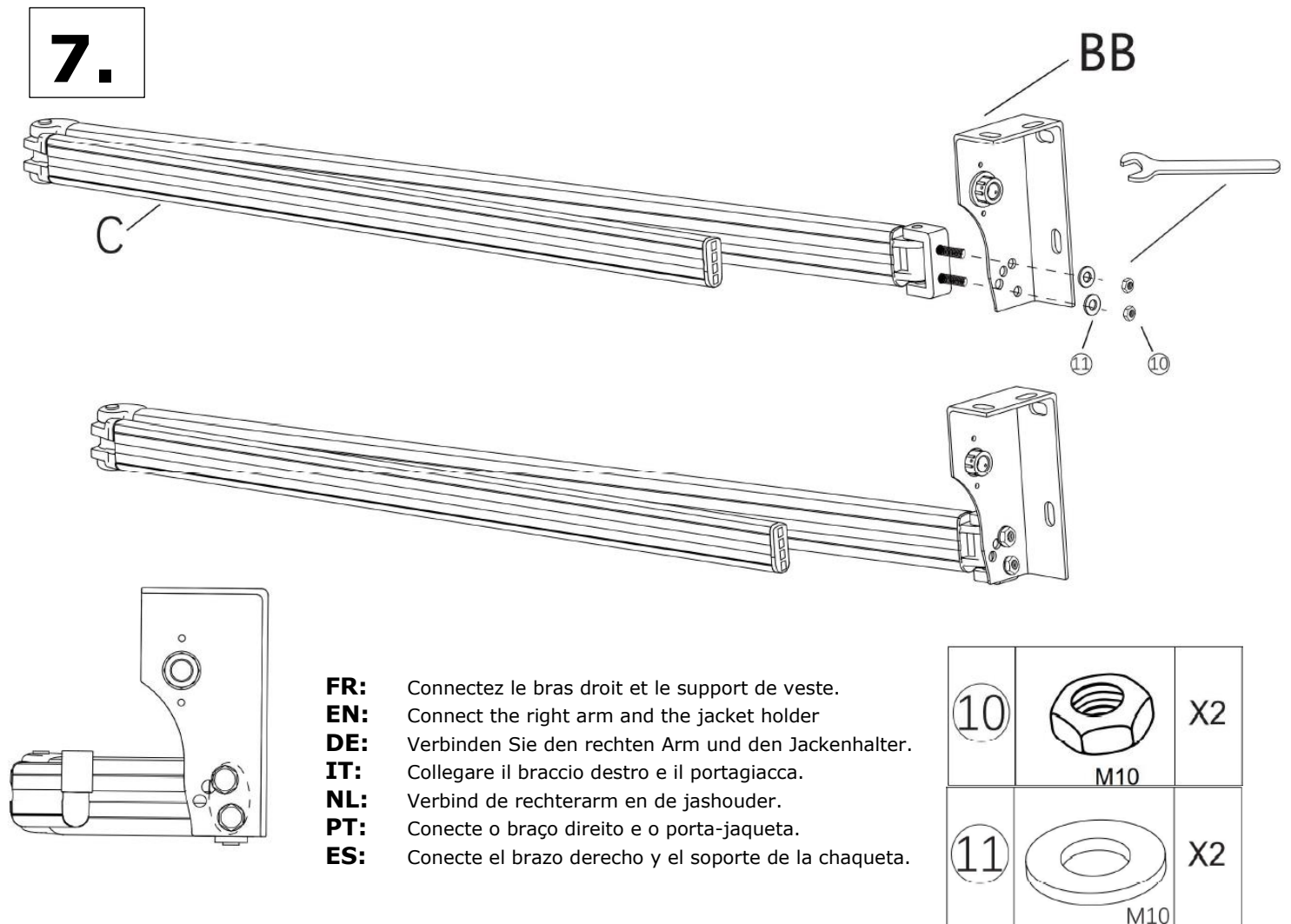
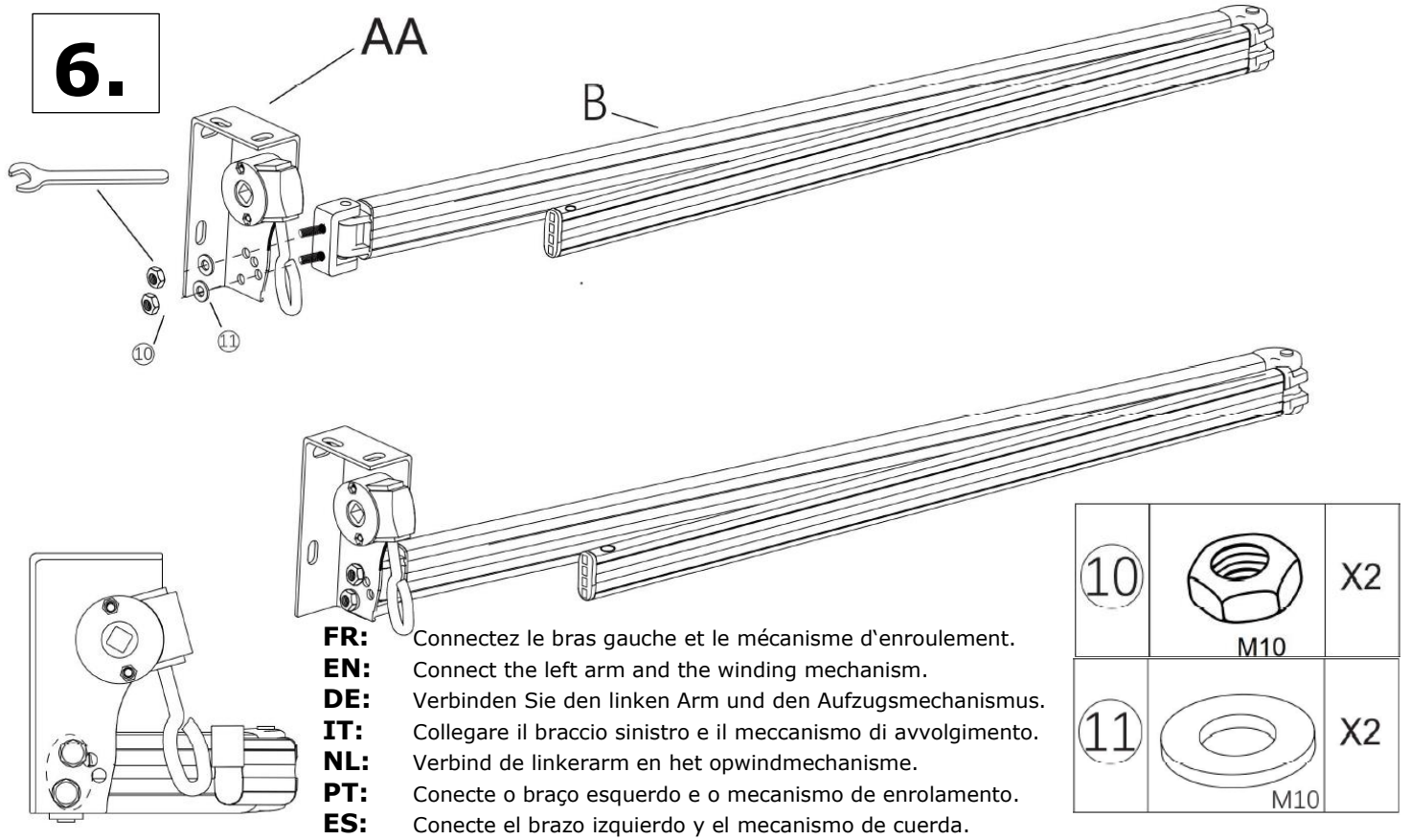
- FR:** Roulez le tissu dans le sens de la flèche.
EN: Roll the fabric in the direction of the arrow.
DE: Rollen Sie den Stoff in Pfeilrichtung.
IT: Arrotolare il tessuto nella direzione della freccia.
NL: Rol de stof in de richting van de pijl.
PT: Enrole o tecido na direção da seta.
ES: Enrolla la tela en la dirección de la flecha.

5.

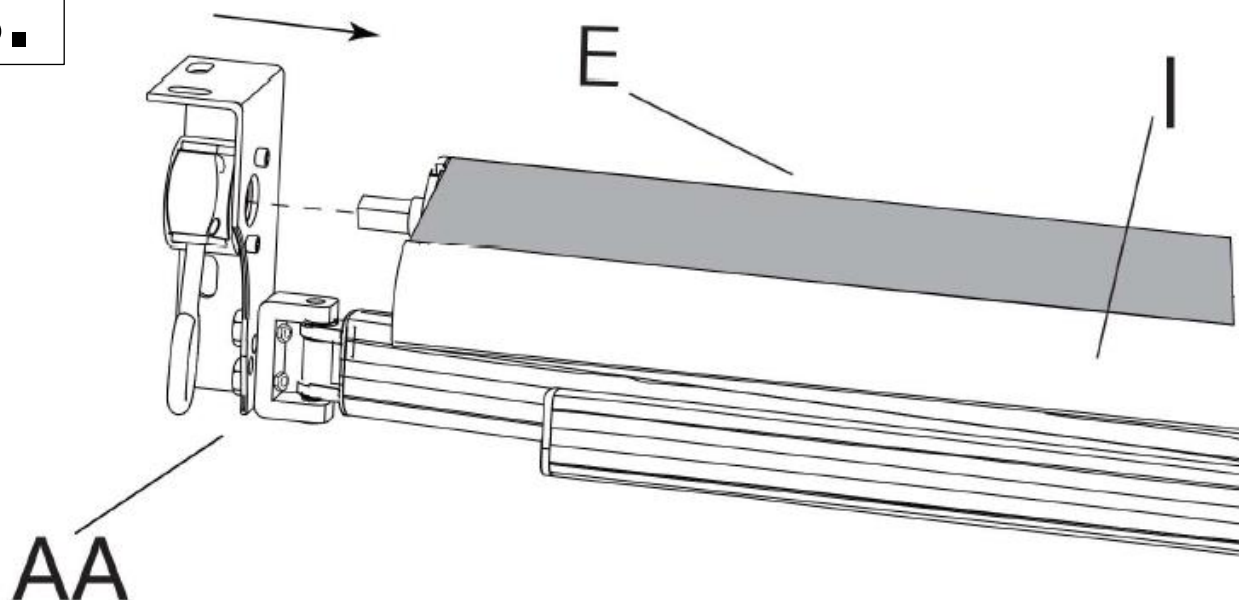


- FR:** Fixez le fixateur de tissu à l'extrémité des tranchées de la barre avant et du rouleau.
EN: Attach the fabric fixer to the trench end of the front bar and roller.
DE: Befestigen Sie den Stofffixierer am Grabenende der vorderen Stange und Rolle.
IT: Attacca il fissatore per tessuti all'estremità della trincea della barra anteriore e del rullo.
NL: Bevestig het textielfixeermiddel aan het geuluiteinde van de voorste balk en de rol.
PT: Prenda o fixador de tecido na extremidade da barra frontal e do rolo.
ES: Coloque el fijador de tela en el extremo de la zanja de la barra frontal y el rodillo.



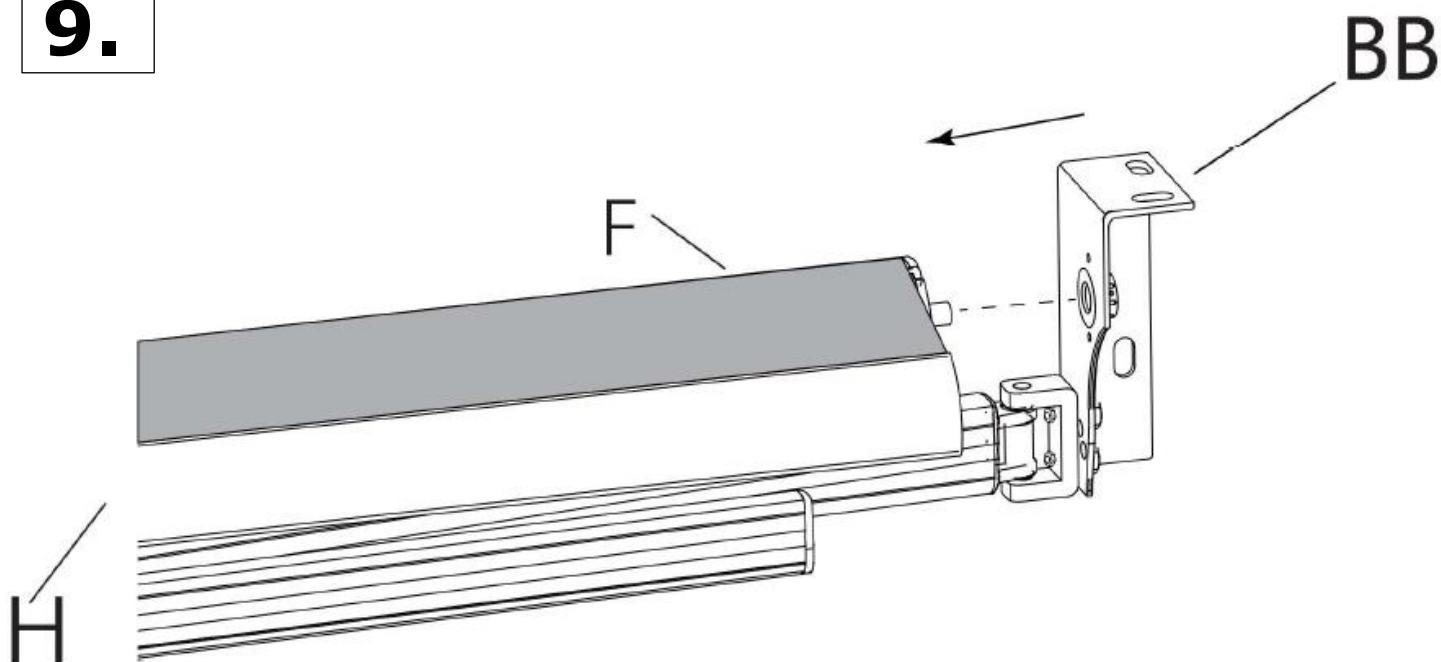


8.



- FR:** Insérez la goupille carrée dans le mécanisme d'enroulement.
EN: Insert the square pin into the winding mechanism.
DE: Stecken Sie den Vierkantstift in den Aufzugsmechanismus.
IT: Inserire il perno quadrato nel meccanismo di avvolgimento.
NL: Steek de vierkante pin in het opwindmechanisme.
PT: Insira o pino quadrado no mecanismo de enrolamento.
ES: Inserte el pasador cuadrado en el mecanismo de cuerda.

9.



- FR:** Insérez la goupille ronde dans son logement sur le support mural droit.
EN: Insert the round pin into its slot on the right wall bracket.
DE: Stecken Sie den runden Stift in seinen Schlitz an der rechten Wandhalterung.
IT: Inserire il perno rotondo nella sua fessura sulla staffa a parete destra.
NL: Steek de ronde pin in de gleuf van de rechter muurbeugel.
PT: Insira o pino redondo na ranhura do suporte de parede direito.
ES: Inserte el pasador redondo en su ranura en el soporte de pared derecho.

10.

FR: Fixez la vis [6] M6x25mm et la rondelle dans la goupille carrée. (La vis n'ira pas jusqu'au bout de son filetage ce qui est normal, sinon vous ne pourrez peut-être pas faire tourner le rouleau.)

EN: Secure the M6x25mm screw [6] and washer into the square pin. (The screw will not go all the way through its threads which is normal, otherwise you may not be able to rotate the roller.)

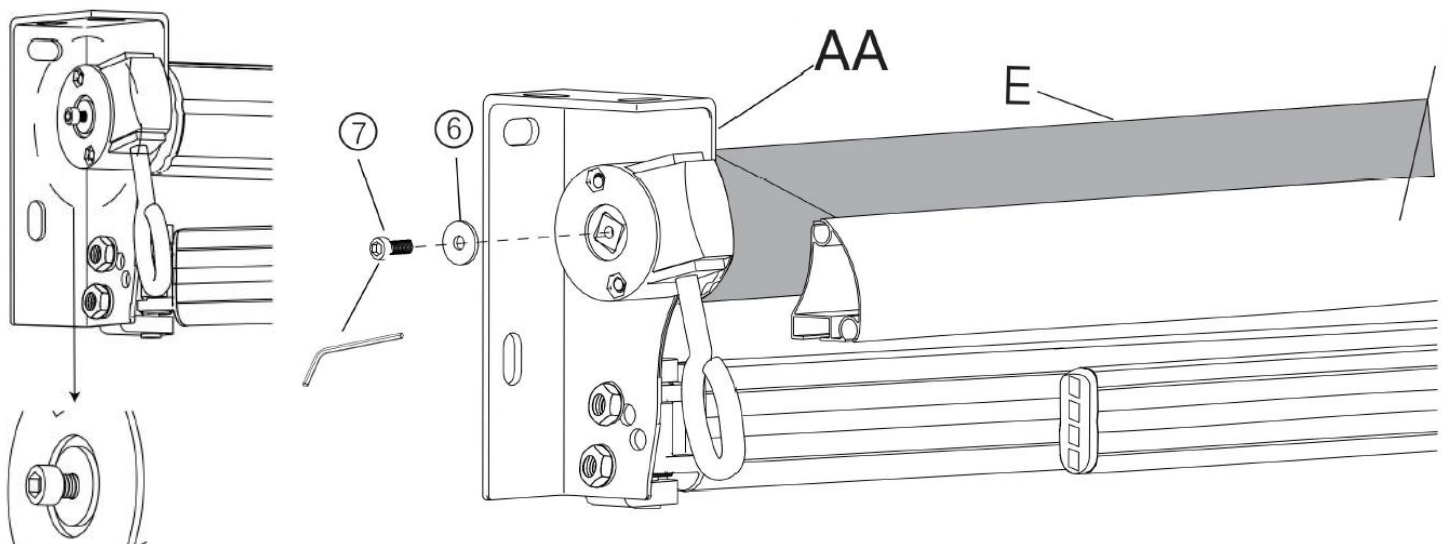
DE: Befestigen Sie die M6x25mm-Schraube [6] und die Unterlegscheibe im Vierkantstift. (Die Schraube geht nicht vollständig durch das Gewinde, was normal ist, sonst können Sie die Walze möglicherweise nicht drehen.)

IT: Fissare la vite M6x25mm [6] e la rondella nel perno quadrato. (La vite non passerà completamente attraverso la filettatura, il che è normale, altrimenti potrebbe non essere possibile ruotare il rullo.)

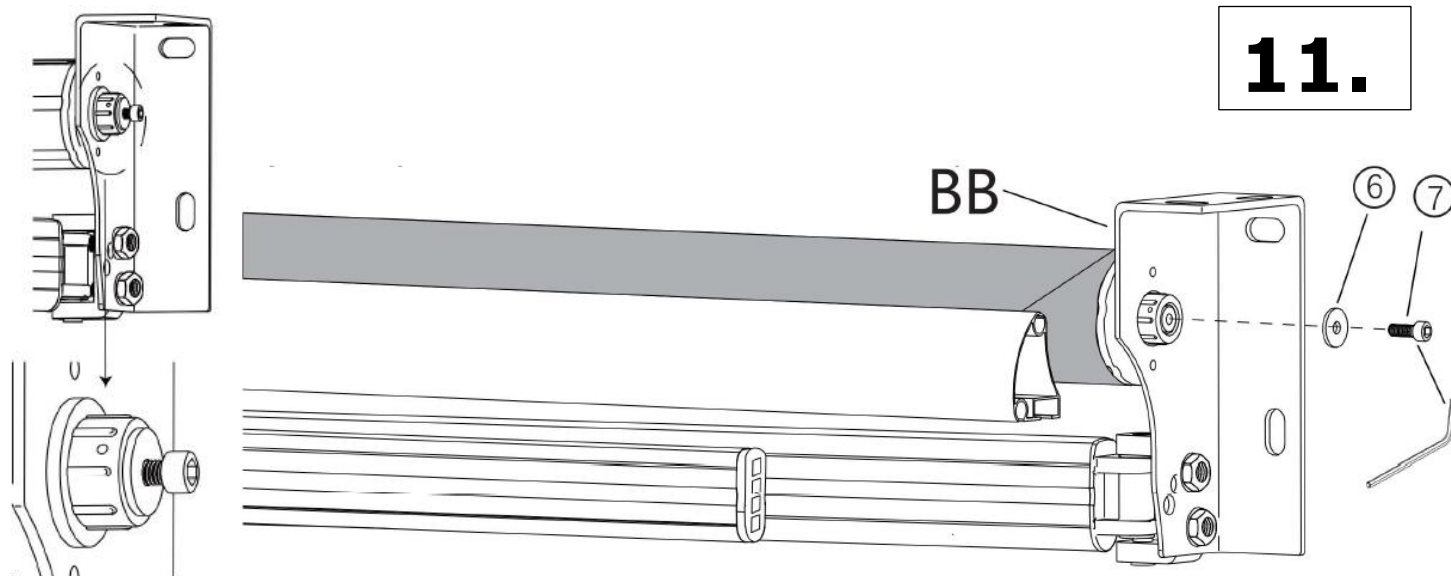
NL: Bevestig de M6x25mm-schroef [6] en sluitring in de vierkante pin. (De schroef gaat niet helemaal door de schroefdraad, wat normaal is, anders kunt u de rol mogelijk niet draaien.)

PT: Prenda o parafuso M6x25mm [6] e a arruela no pino quadrado. (O parafuso não passará por toda a rosca, o que é normal; caso contrário, você não conseguirá girar o rolo.)

ES: Asegure el tornillo M6x25 mm [6] y la arandela en el pasador cuadrado. (El tornillo no pasará completamente a través de su rosca, lo cual es normal; de lo contrario, es posible que no pueda girar el rodillo).



11.



FR: Fixez la vis [6] M6x25mm et la rondelle dans la goupille ronde. (La vis n'ira pas jusqu'au bout de son filetage ce qui est normal, sinon vous ne pourrez peut-être pas faire tourner le rouleau.)

EN: Secure the screw [6] M6x25mm and washer into the round pin. (The screw will not go all the way through its threads which is normal, otherwise you may not be able to rotate the roller.)

DE: Befestigen Sie die Schraube [6] M6x25mm und die Unterlegscheibe im runden Stift. (Die Schraube geht nicht vollständig durch das Gewinde, was normal ist, sonst können Sie die Walze möglicherweise nicht drehen.)

IT: Fissare la vite [6] M6x25mm e la rondella nel perno rotondo. (La vite non passerà completamente attraverso la filettatura, il che è normale, altrimenti potrebbe non essere possibile ruotare il rullo.)

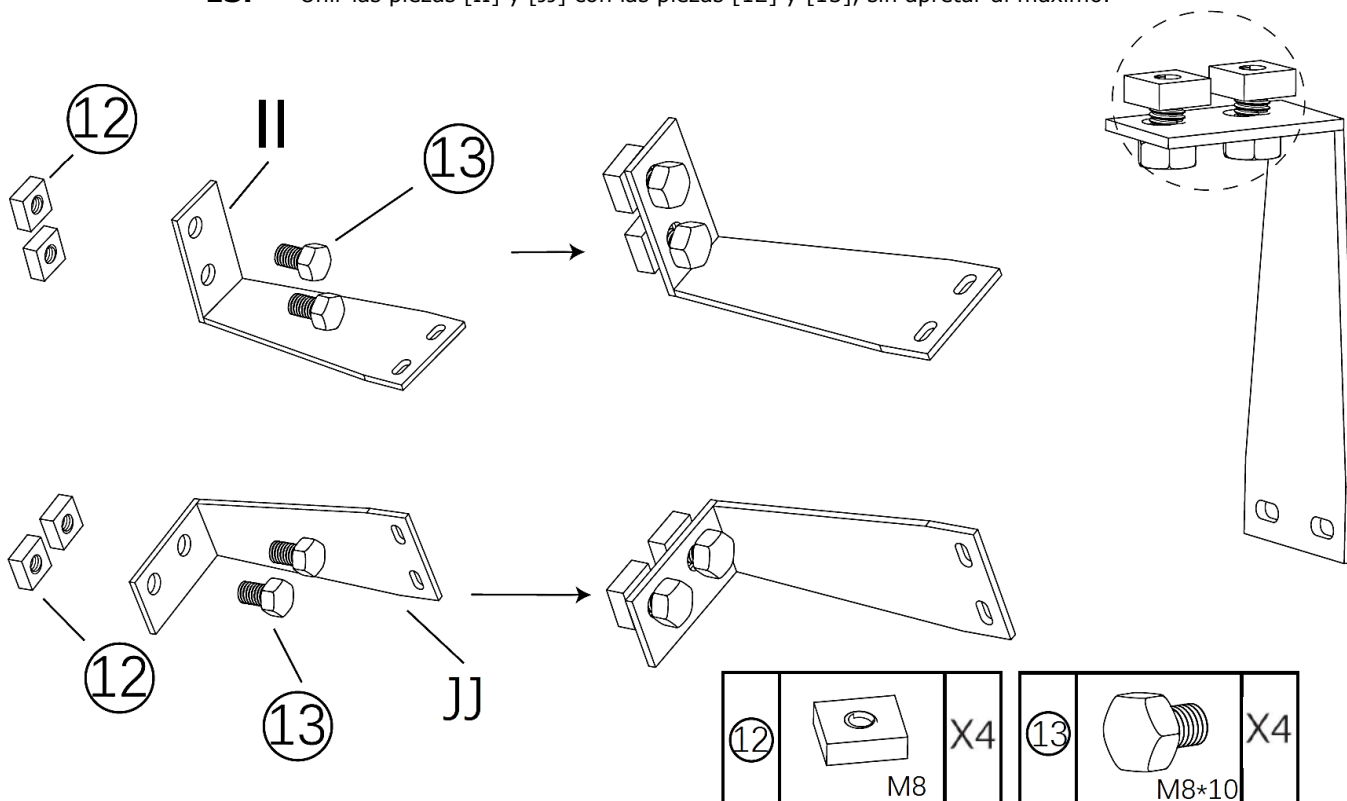
NL: Bevestig de schroef [6] M6x25mm en sluitring in de ronde pen. (De schroef gaat niet helemaal door de schroefdraad, wat normaal is, anders kunt u de rol mogelijk niet draaien.)

PT: Fixe o parafuso [6] M6x25mm e a arruela no pino redondo. (O parafuso não passará por toda a rosca, o que é normal; caso contrário, você não conseguirá girar o rolo.)

ES: Asegure el tornillo [6] M6x25mm y la arandela en el pasador redondo. (El tornillo no pasará completamente a través de su rosca, lo cual es normal; de lo contrario, es posible que no pueda girar el rodillo).

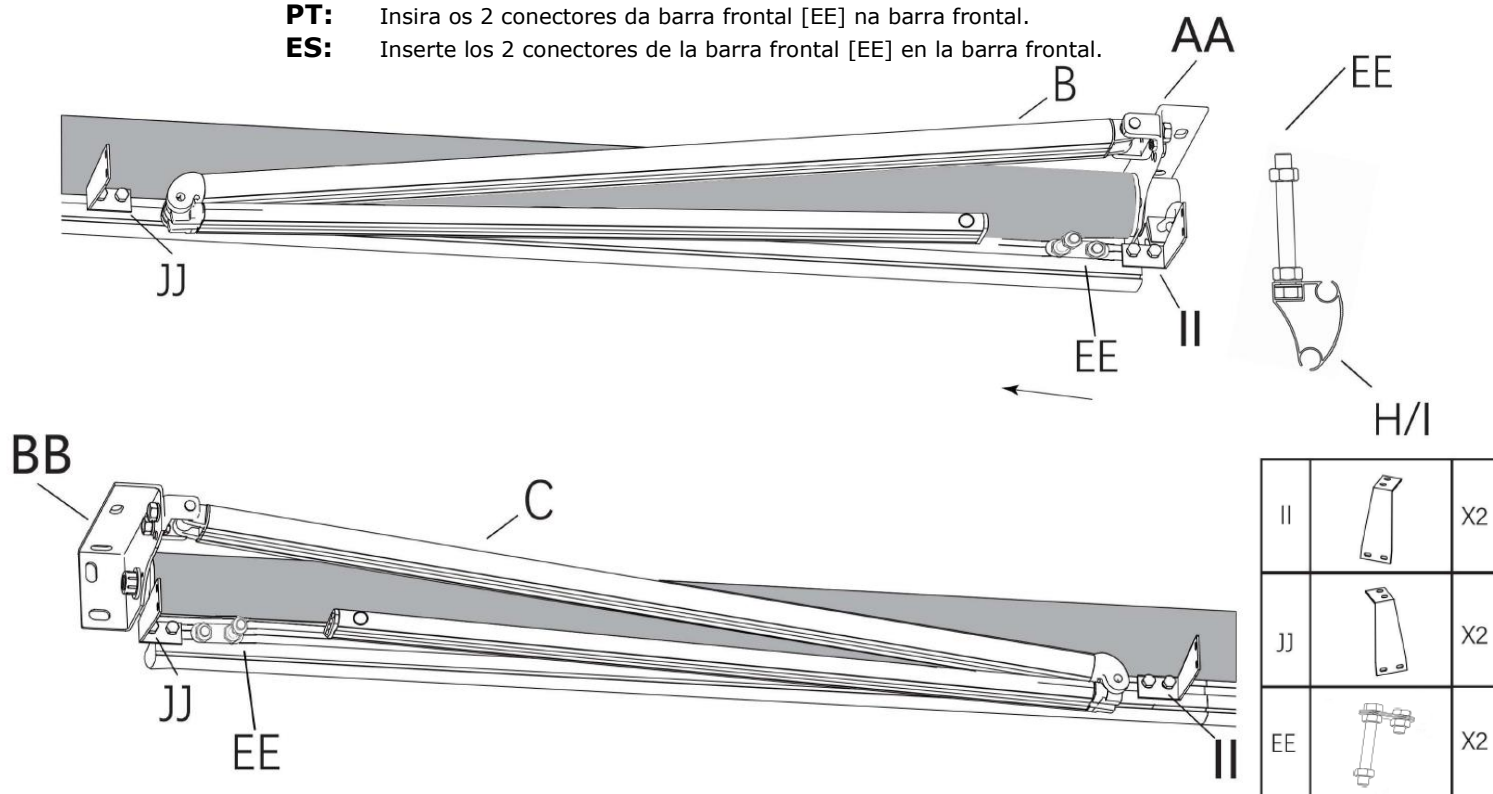
12.

- FR:** Solidarisez les pièces [II] et [JJ] avec les pièces [12] et [13], sans serrer au maximum.
EN: Join parts [II] and [JJ] with parts [12] and [13], without tightening as much as possible.
DE: Verbinden Sie die Teile [II] und [JJ] mit den Teilen [12] und [13], ohne sie möglichst fest anzuziehen.
IT: Unire le parti [II] e [JJ] con le parti [12] e [13], senza serrare il più possibile.
NL: Verbind onderdelen [II] en [JJ] met onderdelen [12] en [13], zonder zoveel mogelijk vast te draaien.
PT: Unir as peças [II] e [JJ] com as peças [12] e [13], sem apertar ao máximo.
ES: Unir las piezas [II] y [JJ] con las piezas [12] y [13], sin apretar al máximo.

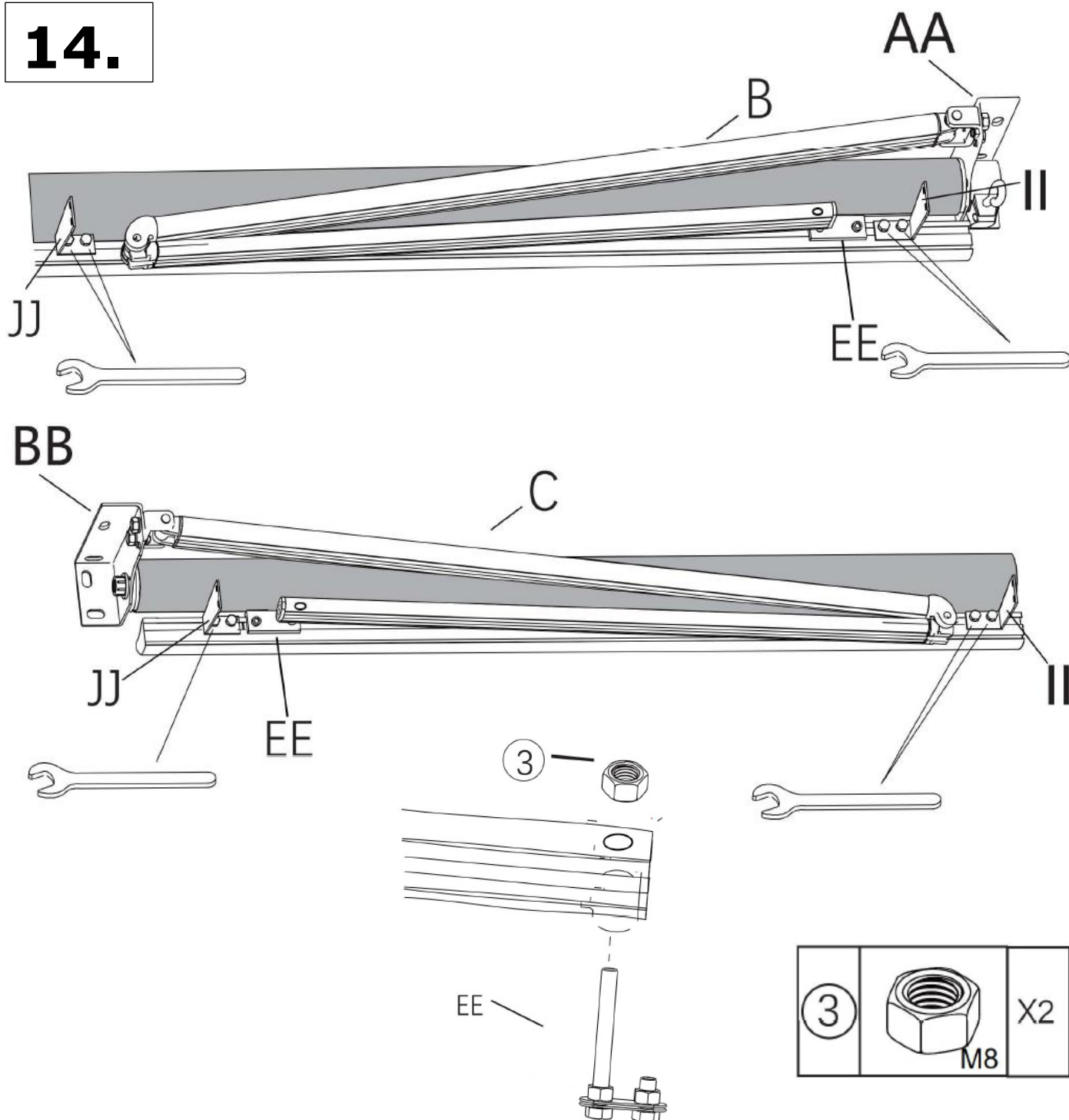


13.

- FR:** Insérez les 2 connecteurs de la barre avant [EE] dans la barre avant.
EN: Insert the 2 front bar connectors [EE] into the front bar.
DE: Stecken Sie die 2 Frontstangenverbinder [EE] in die Frontstange.
IT: Inserire i 2 connettori della barra anteriore [EE] nella barra anteriore.
NL: Steek de 2 frontstangconnectoren [EE] in de voorstang.
PT: Insira os 2 conectores da barra frontal [EE] na barra frontal.
ES: Inserte los 2 conectores de la barra frontal [EE] en la barra frontal.

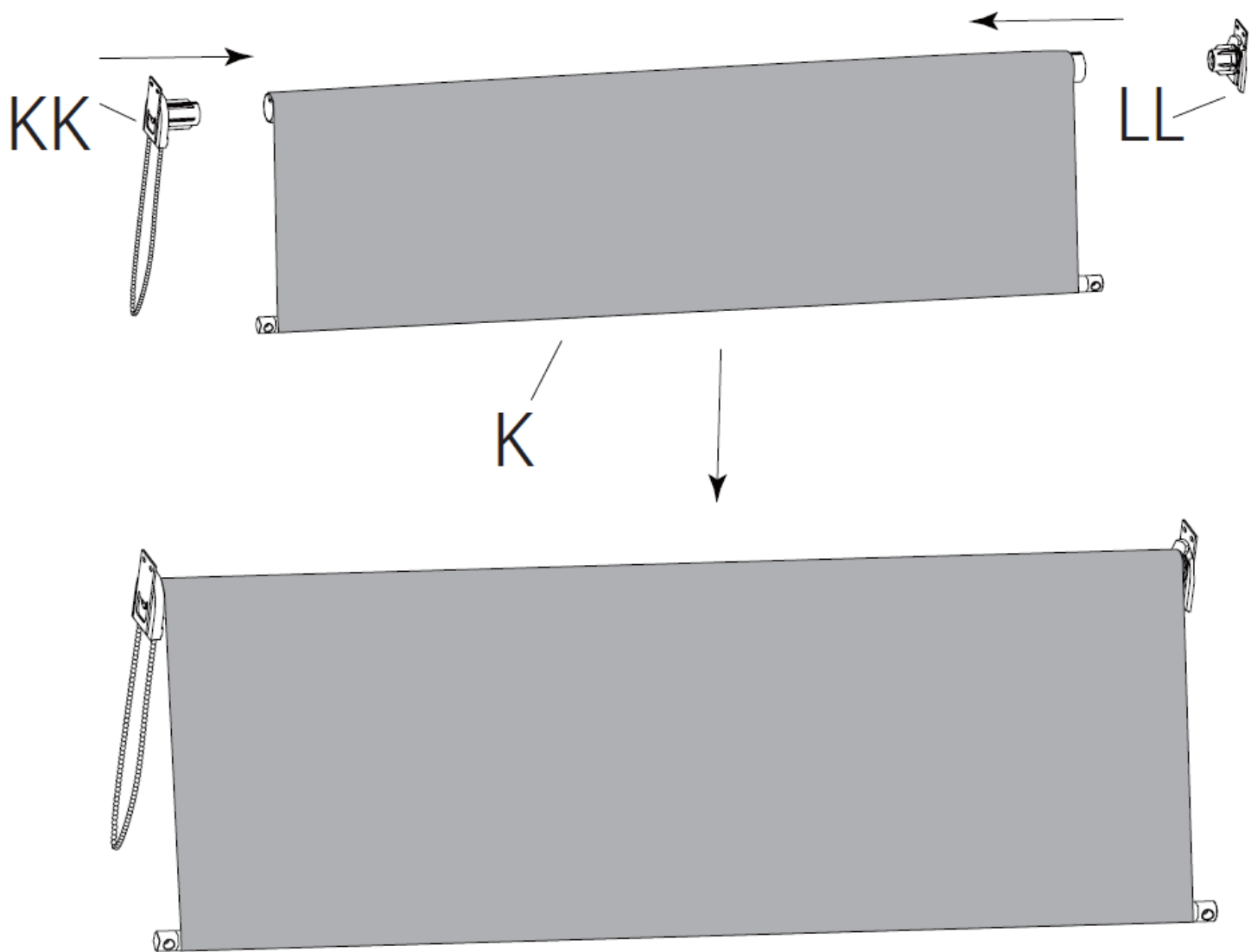


14.



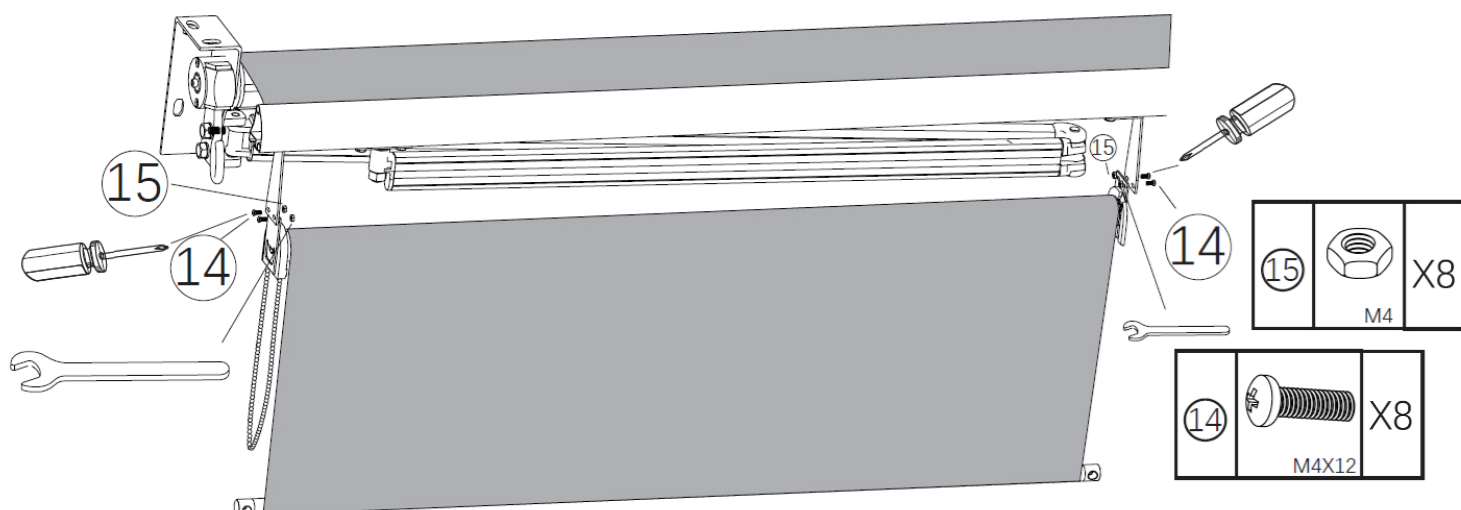
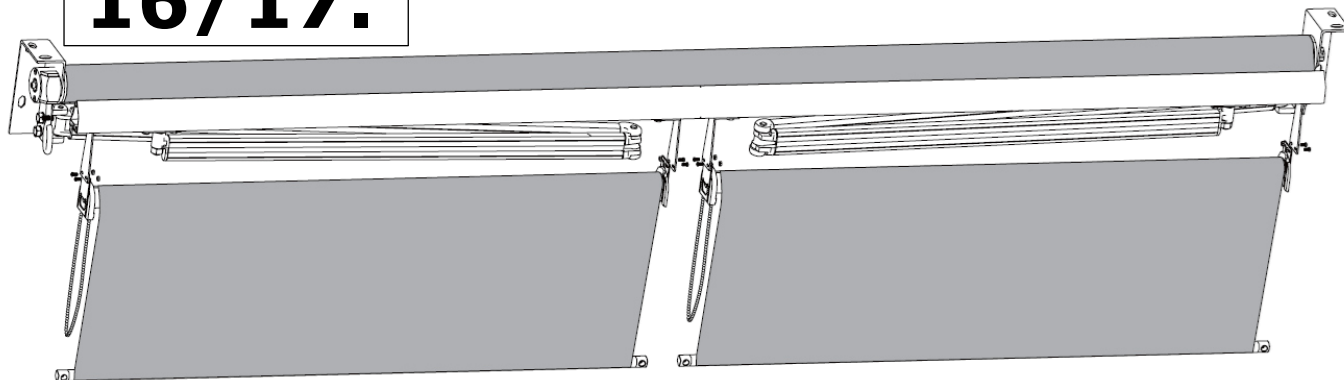
- FR:** Déplacez le bras vers le haut ou vers le bas. Insérez la pointe du connecteur de la barre avant [EE], dans le trou de l'extrémité du bras et fixer les écrous [M12], puis fixez la vis [M8].
- EN:** Move the arm up or down. Insert the tip of the front bar connector [EE], into the hole in the end of the arm and attach the nuts [M12], then attach the screw [M8].
- DE:** Bewegen Sie den Arm nach oben oder unten. Führen Sie die Spitze des vorderen Stangenverbinders [EE] in das Loch am Ende des Arms ein, befestigen Sie die Muttern [M12] und befestigen Sie dann die Schraube [M8].
- IT:** Muovi il braccio su o giù. Inserire la punta del connettore della barra anteriore [EE] nel foro all'estremità del braccio e fissare i dadi [M12], quindi fissare la vite [M8].
- NL:** Beweeg de arm omhoog of omlaag. Steek de punt van de voorste stangconnector [EE] in het gat in het uiteinde van de arm en bevestig de moeren [M12] en bevestig vervolgens de schroef [M8].
- PT:** Mova o braço para cima ou para baixo. Insira a ponta do conector da barra frontal [EE], no orifício na extremidade do braço e fixe as porcas [M12], em seguida fixe o parafuso [M8].
- ES:** Mueva el brazo hacia arriba o hacia abajo. Inserte la punta del conector de la barra frontal [EE] en el orificio en el extremo del brazo y coloque las tuercas [M12], luego coloque el tornillo [M8].

15.

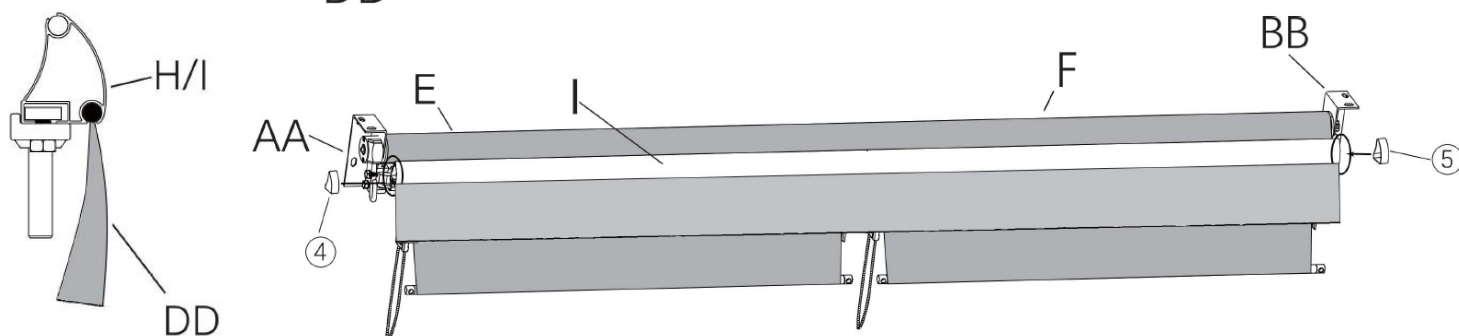
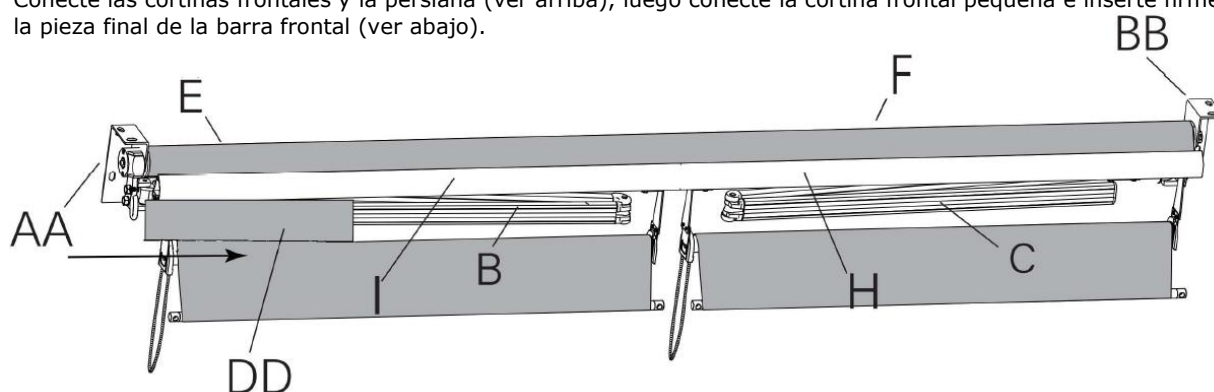


- FR:** Connectez les rideaux avant (verticaux), dans leurs supports.
EN: Connect the front (vertical) curtains, into their brackets.
DE: Befestigen Sie die vorderen (vertikalen) Vorhänge an ihren Halterungen.
IT: Collegare le tende anteriori (verticali) nelle rispettive staffe.
NL: Verbind de voorste (verticale) gordijnen in hun beugels.
PT: Conecte as cortinas frontais (verticais) em seus suportes.
ES: Conecte las cortinas frontales (verticales) en sus soportes.

16/17.

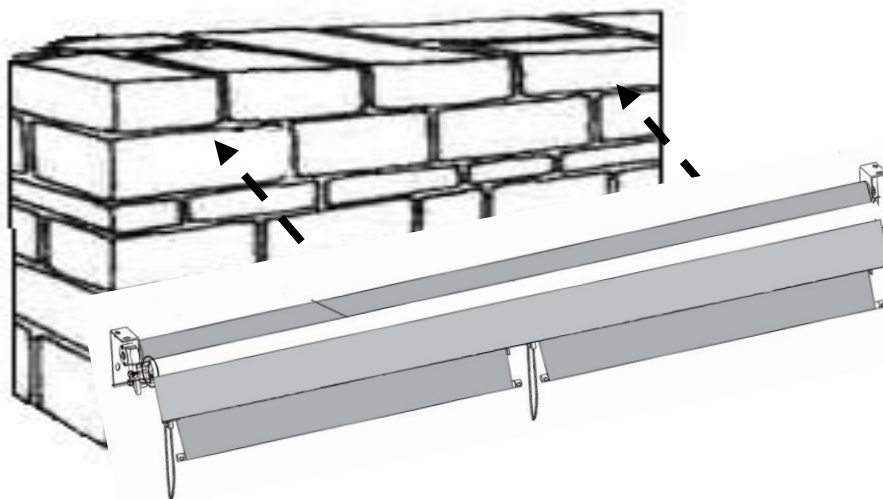


- FR:** Connectez les rideaux avant et le store (voir ci-dessus), puis connectez le petit rideau avant et insérez fermement l'embout de la barre avant (voir ci-dessous).
- EN:** Connect the front curtains and blind (see above), then connect the small front curtain and firmly insert the end piece of the front bar (see below).
- DE:** Verbinden Sie die vorderen Vorhänge und das Rollo (siehe oben), schließen Sie dann den kleinen vorderen Vorhang an und stecken Sie das Endstück der vorderen Stange fest ein (siehe unten).
- IT:** Collegare le tende anteriori e la tenda (vedi sopra), quindi collegare la piccola tenda anteriore e inserire saldamente la parte terminale della barra anteriore (vedere sotto).
- NL:** Sluit de voorgordijnen en het gordijn aan (zie hierboven), sluit vervolgens het kleine voorgordijn aan en steek het eindstuk van de voorste stang stevig in (zie hieronder).
- PT:** Conecte as cortinas frontais e a persiana (veja acima), depois conecte a pequena cortina frontal e insira firmemente a extremidade da barra frontal (veja abaixo).
- ES:** Conecte las cortinas frontales y la persiana (ver arriba), luego conecte la cortina frontal pequeña e inserte firmemente la pieza final de la barra frontal (ver abajo).





FR: FIXATION MURALE
EN: WALL FIXATION
DE: WANDBEFESTIGUNG
IT: FISSAGGIO A PARETE
NL: MUURBEVESTIGING
PT: FIXAÇÃO DE PAREDE
ES: FIJACIÓN A LA PARED



1.

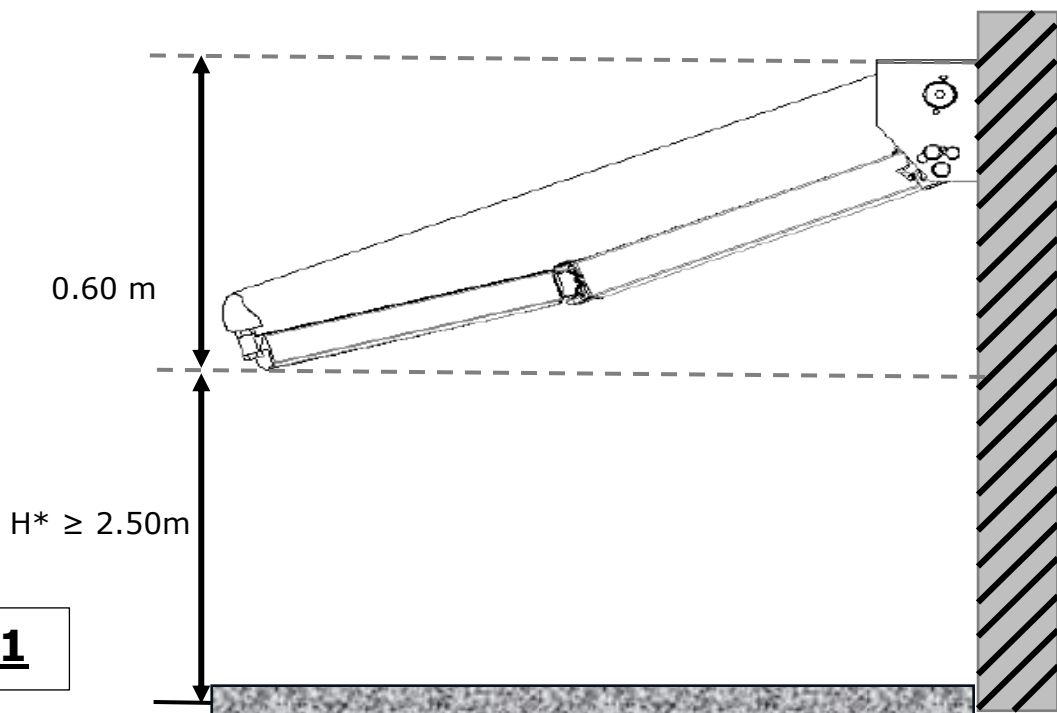


Figure 1

Étape 1 : Choisissez l'emplacement de montage (illustration page 39)

Assurez-vous de prendre en compte la hauteur de chute lors du choix de l'emplacement du store.

La barre avant du store ait une hauteur (H^*) d'au moins 2,5m lorsqu'il est complètement déployée.

Pour respecter l'angle d'inclinaison minimum de 14°, la ligne centrale horizontale passant par les trous de perçage inférieurs doit être 0,6m plus haute que l'axe de la barre avant, voir Figure 1 à la page 40 (pas à l'échelle).

Exemple : À une hauteur de barre avant de 2,5m, la hauteur de la ligne centrale passant par les trous de perçage inférieurs est d'environ 3,11m.

Dans le cas où vous souhaiteriez le monter au-dessus d'une porte de balcon, vous devez laisser un espace d'au moins 20cm au-dessus du cadre de la porte s'il y a suffisamment d'espace disponible au-dessus du cadre de la porte.

Step 1: Choose the mounting location (illustration on page 39)

Be sure to consider the drop height when choosing the location of the awning.

The front bar of the awning has a height (H^*) of at least 2.5m when fully extended.

To meet the minimum tilt angle of 14°, the horizontal center line passing through the lower drilling holes must be 0.6m higher than the axis of the front bar, see Figure 1 on page 40 (not to the scale).

Example: At a front bar height of 2.5m, the height of the center line passing through the bottom drill holes is approximately 3.11m.

In case you wish to mount it above a balcony door, you must leave a space of at least 20cm above the door frame if there is enough space available above the door frame.

EN

Schritt 1: Wählen Sie den Montageort (Abbildung auf Seite 39)

DE

Berücksichtigen Sie bei der Wahl des Standortes der Markise unbedingt die Fallhöhe.

Der vordere Balken der Markise hat im voll ausgefahrenen Zustand eine Höhe (H*) von mindestens 2,5 m.

Um den minimalen Neigungswinkel von 14° einzuhalten, muss die horizontale Mittellinie, die durch die unteren Bohrlöcher verläuft, 0,6 m höher sein als die Achse der Frontstange, siehe Abbildung 1 auf Seite 40 (nicht maßstabsgetreu).

Beispiel: Bei einer Frontstangenhöhe von 2,5 m beträgt die Höhe der Mittellinie durch die unteren Bohrlöcher ca. 3,11 m.

Wenn Sie es über einer Balkontür montieren möchten, müssen Sie über dem Türrahmen einen Abstand von mindestens 20 cm lassen, sofern über dem Türrahmen genügend Platz vorhanden ist.

Passaggio 1: scegliere la posizione di montaggio (illustrazione a pagina 39)

IT

Assicurati di considerare l'altezza di caduta quando scegli la posizione della tenda da sole.

La barra anteriore della tenda da sole ha un'altezza (H*) di almeno 2,5 m quando è completamente aperta.

Per soddisfare l'angolo di inclinazione minimo di 14°, la linea centrale orizzontale che passa attraverso i fori inferiori deve essere 0,6 m più alta dell'asse della barra anteriore, vedere Figura 1 a pagina 40 (non sulla scala).

Esempio: con un'altezza della barra anteriore di 2,5 m, l'altezza della linea centrale che passa attraverso i fori inferiori è di circa 3,11 m.

Nel caso in cui desideri montarlo sopra una porta del balcone, devi lasciare uno spazio di almeno 20 cm sopra il telaio della porta se c'è abbastanza spazio disponibile sopra il telaio della porta.

Stap 1: Kies de montagelocatie (afbeelding op pagina 39)

NL

Houd bij het kiezen van de plaats van de luifel rekening met de valhoogte.

De voorbalk van de luifel heeft in volledig uitgeklapte toestand een hoogte (H*) van minimaal 2,5 meter.

Om aan de minimale kantelhoek van 14° te voldoen, moet de horizontale middellijn die door de onderste boorgaten loopt 0,6 m hoger zijn dan de as van de voorbalk, zie Figuur 1 op pagina 40 (niet op schaal).

Voorbeeld: Bij een frontbalkhoogte van 2,5 m bedraagt de hoogte van de hartlijn die door de onderste boorgaten gaat ongeveer 3,11 m.

Indien u hem boven een balkondeur wilt monteren, dient u boven het deurkozijn een ruimte van minimaal 20 cm vrij te laten als er voldoende ruimte boven het deurkozijn beschikbaar is.

Passo 1: Escolha o local de montagem (ilustração na página 39)

PT

Certifique-se de considerar a altura de queda ao escolher a localização do toldo.

A barra frontal do toldo tem uma altura (H*) de pelo menos 2,5m quando totalmente estendida.

Para atender ao ângulo de inclinação mínimo de 14°, a linha central horizontal que passa pelos furos inferiores deve ser 0,6 m mais alta que o eixo da barra frontal, consulte a Figura 1 na página 40 (não na escala).

Exemplo: Com uma altura de barra frontal de 2,5 m, a altura da linha central que passa pelos furos inferiores é de aproximadamente 3,11 m.

Caso pretenda montá-lo por cima de uma porta de varanda, deverá deixar um espaço de pelo menos 20cm acima do caixilho da porta se houver espaço suficiente disponível acima do caixilho da porta.

Paso 1: Elija la ubicación de montaje (ilustración en la página 39)

ES

Asegúrese de considerar la altura de caída al elegir la ubicación del toldo.

La barra frontal del toldo tiene una altura (H*) de al menos 2,5 m cuando está completamente extendida.

Para cumplir con el ángulo de inclinación mínimo de 14°, la línea central horizontal que pasa a través de los orificios de perforación inferiores debe estar 0,6 m más alta que el eje de la barra frontal; consulte la Figura 1 en la página 40 (no a la escala).

Ejemplo: con una altura de barra frontal de 2,5 m, la altura de la línea central que pasa a través de los orificios de perforación inferiores es de aproximadamente 3,11 m.

En caso de que desee montarlo encima de una puerta de balcón, debe dejar un espacio de al menos 20 cm por encima del marco de la puerta si hay suficiente espacio disponible encima del marco de la puerta.

2.



Figure 2

Étape 2 : Marquer les trous de perçage (illustration page 41)

FR

Après avoir choisi l'emplacement de montage, vous pouvez marquer l'endroit où vous devez percer des trous pour les supports. Tracez une ligne horizontale à la hauteur de l'endroit souhaité. Utilisez un mètre, un niveau et une craie.

Mesurez la largeur entre les supports et copiez-la sur la ligne de votre mur/plafond.

Tenez un support avec le trou de montage inférieur à la hauteur de la ligne de craie jusqu'au mur (veuillez vous référer à la figure 2 pour la position correcte du support) et marquez les deux trous de perçage.

Vous pouvez utiliser votre mur ou l'emballage comme modèle de marque centrale en passant un marqueur dans les trous des supports. Pensez à utiliser régulièrement un niveau.



Attention : pour éviter les erreurs, veuillez mesurer manuellement la taille du trou. Les dimensions fournies dans ce manuel sont à titre de référence uniquement.

Step 2: Mark the drilling holes (illustration on page 41)

EN

After choosing the mounting location, you can mark where you need to drill holes for the brackets. Draw a horizontal line at the height of the desired location. Use a tape measure, level and chalk.

Measure the width between the brackets and copy it to your wall/ceiling line.

Hold a bracket with the bottom mounting hole at the height of the chalk line to the wall (please refer to Figure 2 for the correct bracket position) and mark the two drill holes.

You can use your wall or the packaging as a center mark template by running a marker through the holes in the brackets. Consider using a level regularly.



Attention: To avoid errors, please measure the hole size manually. The dimensions provided in this manual are for reference only.

Schritt 2: Bohrlöcher markieren (Abbildung auf Seite 41)

DE

Nachdem Sie den Montageort ausgewählt haben, können Sie markieren, wo Sie Löcher für die Halterungen bohren müssen. Zeichnen Sie eine horizontale Linie auf der Höhe der gewünschten Stelle. Verwenden Sie ein Maßband, eine Wasserwaage und Kreide.

Messen Sie die Breite zwischen den Halterungen und übertragen Sie sie auf Ihre Wand-/Deckenlinie.

Halten Sie eine Halterung mit dem unteren Befestigungsloch auf Höhe der Schlagschnur an die Wand (siehe Abbildung 2 für die korrekte Halterungsposition) und markieren Sie die beiden Bohrlöcher.

Sie können Ihre Wand oder die Verpackung als Mittelpunktmarkierungsvorlage verwenden, indem Sie einen Marker durch die Löcher in den Halterungen führen. Erwägen Sie die regelmäßige Verwendung einer Wasserwaage.



Achtung: Um Fehler zu vermeiden, messen Sie bitte die Lochgröße manuell. Die in diesem Handbuch angegebenen Abmessungen dienen nur als Referenz.

Passaggio 2: contrassegnare i fori da praticare (illustrazione a pagina 41)

IT

Dopo aver scelto la posizione di montaggio, puoi segnare i punti in cui devi praticare i fori per le staffe. Disegna una linea orizzontale all'altezza della posizione desiderata. Usa un metro a nastro, una livella e un gesso.

Misura la larghezza tra le parentesi e copiala sulla linea della parete/soffitto.

Tenere una staffa con il foro di montaggio inferiore all'altezza della linea tracciata con il gesso sul muro (fare riferimento alla Figura 2 per la posizione corretta della staffa) e segnare i due fori.

Puoi utilizzare il muro o l'imballaggio come modello per il segno del centro facendo passare un pennarello attraverso i fori nelle staffe. Considera l'uso regolare di una livella.



Attenzione: per evitare errori, misurare manualmente la dimensione del foro. Le dimensioni fornite in questo manuale sono solo di riferimento.

Stap 2: Markeer de boorgaten (afbeelding op pagina 41)

NL

Nadat je de montagelocatie hebt gekozen, kun je markeren waar je gaten voor de beugels moet boren. Teken een horizontale lijn ter hoogte van de gewenste locatie. Gebruik een meetlint, waterpas en krijt.

Meet de breedte tussen de beugels en kopieer deze naar uw muur-/plafondlijn.

Houd een beugel met het onderste montagegat ter hoogte van de krijtlijn tegen de muur (zie Figuur 2 voor de juiste beugelpositie) en markeer de twee boorgaten.

U kunt uw muur of de verpakking als middenmarkeringssjabloon gebruiken door een markering door de gaten in de beugels te halen. Overweeg om regelmatig een waterpas te gebruiken.



Let op: Om fouten te voorkomen, meet u de gatgrootte handmatig. De afmetingen in deze handleiding zijn uitsluitend ter referentie.

Passo 2: Marque os furos (ilustração na página 41)

PT

Depois de escolher o local de montagem, você pode marcar onde deseja fazer furos para os suportes. Desenhe uma linha horizontal na altura do local desejado. Use uma fita métrica, nível e giz.

Meça a largura entre os colchetes e copie-a para a linha da parede/teto.

Segure um suporte com o orifício de montagem inferior na altura da linha de giz na parede (consulte a Figura 2 para obter a posição correta do suporte) e marque os dois orifícios.

Você pode usar a parede ou a embalagem como modelo de marca central, passando um marcador pelos orifícios dos suportes. Considere usar um nível regularmente.



Atenção: Para evitar erros, meça manualmente o tamanho do furo. As dimensões fornecidas neste manual são apenas para referência.

Paso 2: Marque los orificios de perforación (ilustración en la página 41)

ES

Después de elegir la ubicación de montaje, puede marcar dónde necesita perforar los orificios para los soportes. Dibuja una línea horizontal a la altura de la ubicación deseada. Utilice una cinta métrica, nivel y tiza.

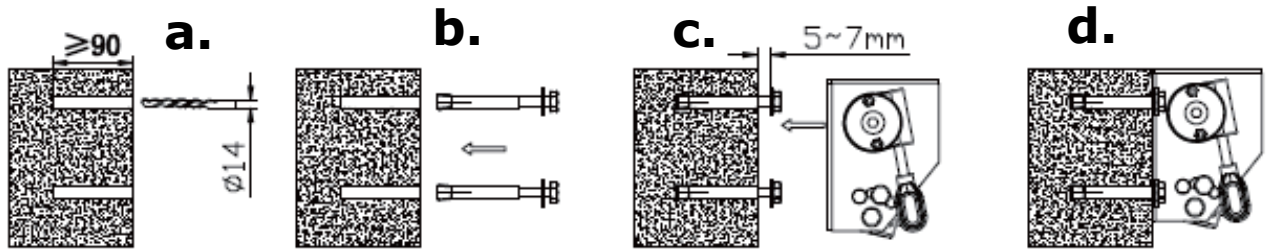
Mida el ancho entre los soportes y cópielo en la línea de la pared/techo.

Sostenga un soporte con el orificio de montaje inferior a la altura de la línea de tiza con respecto a la pared (consulte la Figura 2 para conocer la posición correcta del soporte) y marque los dos orificios.

Puede utilizar la pared o el embalaje como plantilla de marca central pasando un marcador a través de los orificios de los soportes. Considere usar un nivel con regularidad.



Atención: Para evitar errores, mida el tamaño del agujero manualmente. Las dimensiones proporcionadas en este manual son solo como referencia.

3.**Figure 3****Étape 3 : percer des trous (voire Figure 3.a. en haut de page 43)****FR**

Utilisez un foret à maçonnerie de 14 mm pour percer les trous pour les supports aux marques appropriées sur le mur. Les trous doivent avoir une profondeur de 7,6cm dans le mur et doivent être percés dans de la maçonnerie solide ou du béton. Ne percez pas le mortier car celui-ci n'offre pas un support suffisamment solide pour les ancrages robustes nécessaires à l'installation du store.

Step 3: drill holes (see Figure 3.a. at the top of page 43)**EN**

Use a 14mm masonry bit to drill the holes for the brackets at the appropriate marks on the wall. Holes must be 3 inches deep into the wall and must be drilled into solid masonry or concrete. Do not drill into the mortar as it does not provide strong enough support for the sturdy anchors needed to install the blind.

Schritt 3: Löcher bohren (siehe Abbildung 3.a. oben auf Seite 43)**DE**

Bohren Sie mit einem 14-mm-Steinbohrer die Löcher für die Halterungen an den entsprechenden Markierungen in der Wand. Löcher müssen 3 Zoll tief in der Wand sein und in massives Mauerwerk oder Beton gebohrt werden. Bohren Sie nicht in den Mörtel, da dieser nicht ausreichend Halt für die stabilen Anker bietet, die für die Installation des Rollos erforderlich sind.

Passaggio 3: praticare i fori (vedere Figura 3.a. in alto a pagina 43)**IT**

Utilizzare una punta da muratura da 14 mm per praticare i fori per le staffe in corrispondenza dei segni appropriati sul muro. I fori devono essere profondi 3 pollici nel muro e devono essere praticati nella muratura solida o nel cemento. Non forare la malta poiché non fornisce un supporto sufficientemente forte per i robusti ancoraggi necessari per installare la tenda.

Stap 3: boor gaten (zie Figuur 3.a. bovenaan pagina 43)**NL**

Gebruik een steenboor van 14 mm om de gaten voor de beugels op de juiste markeringen op de muur te boren. Gaten moeten 7,5 cm diep in de muur zijn en moeten in massief metselwerk of beton worden geboord. Boor niet in de mortel, omdat deze niet sterk genoeg ondersteuning biedt voor de stevige ankers die nodig zijn om de zonwering te installeren.

Passo 3: faça furos (veja a Figura 3.a. no topo da página 43)**PT**

Use uma broca para alvenaria de 14 mm para fazer os furos para os suportes nas marcas apropriadas na parede. Os furos devem ter 3 polegadas de profundidade na parede e devem ser perfurados em alvenaria sólida ou concreto. Não perfure a argamassa, pois ela não fornece suporte forte o suficiente para as âncoras robustas necessárias para instalar a persiana.

Paso 3: taladre agujeros (consulte la Figura 3.a. en la parte superior de la página 43)**ES**

Utilice una broca para mampostería de 14 mm para perforar los orificios para los soportes en las marcas apropiadas en la pared. Los agujeros deben tener 3 pulgadas de profundidad en la pared y deben perforarse en mampostería sólida u hormigón. No taladre el mortero, ya que no proporciona un soporte lo suficientemente fuerte para los anclajes resistentes necesarios para instalar la persiana.

Étape 4 : Insérez des chevilles de fixation et fixer le store (voire Figure 3.b/c/d en haut de page 43)

FR

Après le perçage, nettoyez les trous en les soufflant. Insérez ensuite les ancrages robustes dans les trous.

Avant l'insertion, retirez l'écrou, la rondelle et la bague de serrage. Mettez-les de côté pour l'avoir à portée de main.

Insérez les vis et laissez environ 0,5 cm, accrochez y le store, puis serrez les vis.



Si vous constatez qu'il n'y a aucune résistance lorsque vous retirez l'écrou de l'ancre robuste, alors la fixation n'a pas assez d'ancrage. Il faut refaire le montage complet avec un déport minimum de 15 cm !

Dès qu'ils sont complètement insérés, les supports doivent être fermement fixés dans le mur. S'ils bougent encore sous quelque forme que ce soit, vous devez les resserrer davantage.

N'essayez pas de fixer les supports muraux sur des pierres murales détachées ou sur toute surface qui n'est pas absolument solide et reliée à la maçonnerie.

Assurez-vous que les supports ont été fermement fixés au mur, afin qu'ils ne puissent pas être retirés lorsqu'ils sont accrochés au store.

Step 4: Insert fixing dowels and secure the blind (see Figure 3.b/c/d at the top of page 43)

EN

After drilling, clean the holes by blowing them out. Then insert the sturdy anchors into the holes.

Before insertion, remove the nut, washer and clamp ring. Set them aside to have it handy.

Insert the screws and leave about 0.5 cm, hang the blind there, then tighten the screws.



If you find that there is no resistance when you remove the heavy duty anchor nut, then the attachment does not have enough anchorage. The complete assembly must be redone with a minimum offset of 15 cm!

Once fully inserted, the brackets should be firmly fixed into the wall. If they are still moving in any way, you need to tighten them further.

Do not attempt to attach wall brackets to loose wall stones or any surface that is not absolutely solid and connected to the masonry.

Make sure the brackets have been firmly attached to the wall, so that they cannot be removed while hanging on the blind.

Schritt 4: Befestigungsdübel einsetzen und Jalousie befestigen (siehe Abbildung 3.b/c/d oben auf Seite 43)

DE

Reinigen Sie die Löcher nach dem Bohren durch Ausblasen. Setzen Sie dann die stabilen Anker in die Löcher ein.

Vor dem Einsetzen Mutter, Unterlegscheibe und Klemmring entfernen. Legen Sie sie beiseite, damit Sie sie griffbereit haben.

Setzen Sie die Schrauben ein und lassen Sie ca. 0,5 cm frei, hängen Sie das Rollo dort ein und ziehen Sie die Schrauben fest.



Wenn Sie feststellen, dass beim Entfernen der Schwerlastankermutter kein Widerstand spürbar ist, verfügt das Anbaugerät nicht über ausreichend Halt. Die komplette Montage muss mit einem Mindestversatz von 15 cm wiederholt werden!

Nach dem vollständigen Einsetzen sollten die Halterungen fest in der Wand verankert sein. Wenn sie sich immer noch in irgendeiner Weise bewegen, müssen Sie sie weiter festziehen.

Versuchen Sie nicht, Wandhalterungen an losen Mauersteinen oder anderen Oberflächen anzubringen, die nicht absolut fest und mit dem Mauerwerk verbunden sind.

Stellen Sie sicher, dass die Halterungen fest an der Wand befestigt sind, sodass sie beim Aufhängen des Rollos nicht entfernt werden können.

Fase 4: inserire i tasselli di fissaggio e fissare la tenda (vedere Figura 3.b/c/d in alto a pagina 43)

IT

Dopo la foratura, pulire i fori soffiandoli. Quindi inserire i robusti ancoraggi nei fori.

Prima dell'inserimento, rimuovere il dado, la rondella e l'anello di serraggio. Mettiti da parte per averli a portata di mano.

Inserire le viti e lasciare circa 0,5 cm, appendere lì la tenda, quindi serrare le viti.



Se si nota che non c'è resistenza quando si rimuove il dado di ancoraggio per carichi pesanti, l'accessorio non ha un ancoraggio sufficiente. L'assemblaggio completo deve essere rifatto con uno spostamento minimo di 15 cm!

Una volta inserite completamente, le staffe dovrebbero essere fissate saldamente al muro. Se si muovono ancora in qualche modo, è necessario stringerli ulteriormente.

Non tentare di fissare le staffe a muro su pietre del muro sciolte o su qualsiasi superficie che non sia assolutamente solida e collegata alla muratura.

Assicurarsi che le staffe siano fissate saldamente al muro, in modo che non possano essere rimosse mentre si appende la tenda.

Stap 4: Plaats de bevestigingspluggen en zet het rolgordijn vast (zie afbeelding 3.b/c/d bovenaan pagina 43)

NL

Na het boren de gaten schoonmaken door ze uit te blazen. Steek vervolgens de stevige ankers in de gaten.

Verwijder vóór het plaatsen de moer, sluitring en klemring. Leg ze opzij om ze bij de hand te hebben.

Plaats de schroeven en laat ongeveer 0,5 cm vrij, hang het rolgordijn daar op en draai vervolgens de schroeven vast.

- 
- Als u merkt dat er geen weerstand is wanneer u de zware ankermoer verwijdert, heeft het hulpstuk niet voldoende verankering. De volledige montage moet opnieuw worden uitgevoerd met een minimale afwijking van 15 cm!
 - Eenmaal volledig geplaatst, moeten de beugels stevig in de muur worden bevestigd. Als ze op de een of andere manier nog steeds bewegen, moet je ze verder vastdraaien.
 - Probeer geen muurbeugels te bevestigen aan losse muurstenen of aan een oppervlak dat niet absoluut stevig is en niet verbonden is met het metselwerk.
 - Zorg ervoor dat de beugels stevig aan de muur zijn bevestigd, zodat ze niet kunnen worden verwijderd terwijl ze aan het rolgordijn hangen.

Passo 4: Insira os pinos de fixação e prenda a persiana (veja a Figura 3.b/c/d no topo da página 43)

PT

Após a perfuração, limpe os furos soprando-os. Em seguida, insira as âncoras resistentes nos orifícios.

Antes da inserção, remova a porca, a arruela e o anel de fixação. Deixe-os de lado para ter à mão.

Insira os parafusos e deixe cerca de 0,5 cm, pendure a persiana ali e aperte os parafusos.

- 
- Se você descobrir que não há resistência ao remover a porca de ancoragem para serviço pesado, então o acessório não tem ancoragem suficiente. A montagem completa deverá ser refeita com deslocamento mínimo de 15 cm!
 - Depois de totalmente inseridos, os suportes devem ser firmemente fixados na parede. Se eles ainda estiverem se movendo de alguma forma, será necessário apertá-los ainda mais.
 - Não tente fixar suportes de parede em pedras soltas ou em qualquer superfície que não seja absolutamente sólida e conectada à alvenaria.
 - Certifique-se de que os suportes estão firmemente fixados à parede, para que não possam ser removidos enquanto estiverem pendurados na persiana.

Paso 4: Inserte los tacos de fijación y asegure la persiana (consulte la Figura 3.b/c/d en la parte superior de la página 43)

ES

Después de perforar, limpie los agujeros soplando los. Luego inserte los anclajes resistentes en los agujeros.

Antes de la inserción, retire la tuerca, la arandela y el anillo de sujeción. Déjalos a un lado para tenerlo a mano.

Inserte los tornillos y deje unos 0,5 cm, cuelgue la persiana allí y luego apriete los tornillos.

- 
- Si descubre que no hay resistencia al retirar la tuerca de anclaje de alta resistencia, entonces el accesorio no tiene suficiente anclaje. ¡El conjunto completo debe rehacerse con un desplazamiento mínimo de 15 cm!
 - Una vez completamente insertados, los soportes deben fijarse firmemente en la pared. Si todavía se mueven de alguna manera, es necesario apretarlos más.
 - No intente fijar soportes de pared a piedras de pared sueltas ni a ninguna superficie que no sea absolutamente sólida y no esté conectada a la mampostería.
 - Asegúrese de que los soportes hayan quedado firmemente sujetos a la pared, de modo que no se puedan quitar mientras están colgados de la persiana.

Déployer et rétracter le store :

FR

Le store peut être déployé et rétracté à l'aide d'une manivelle [A] fournie.

Insérez la manivelle dans la boucle fixée au store et ouvrez le store en tournant la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre.

En le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vous pouvez rétracter le store.

Déployer et rétracter les stores avant (verticaux) :

Les stores avant peuvent être déployés et rétractés à l'aide de leurs chainettes.

Extending and retracting the blind:

EN

The blind can be extended and retracted using a crank [A] provided.

Insert the crank into the loop attached to the blind and open the blind by turning the crank clockwise.

By turning it counterclockwise you can retract the blind.

Extending and retracting the front (vertical) blinds:

The front blinds can be deployed and retracted using their chains.

Jalousie aus- und einfahren:

DE

Mit der mitgelieferten Kurbel [A] kann das Rollo aus- und eingefahren werden.

Führen Sie die Kurbel in die am Rollo angebrachte Schlaufe ein und öffnen Sie das Rollo durch Drehen der Kurbel im Uhrzeigersinn.

Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn können Sie das Rollo einfahren.

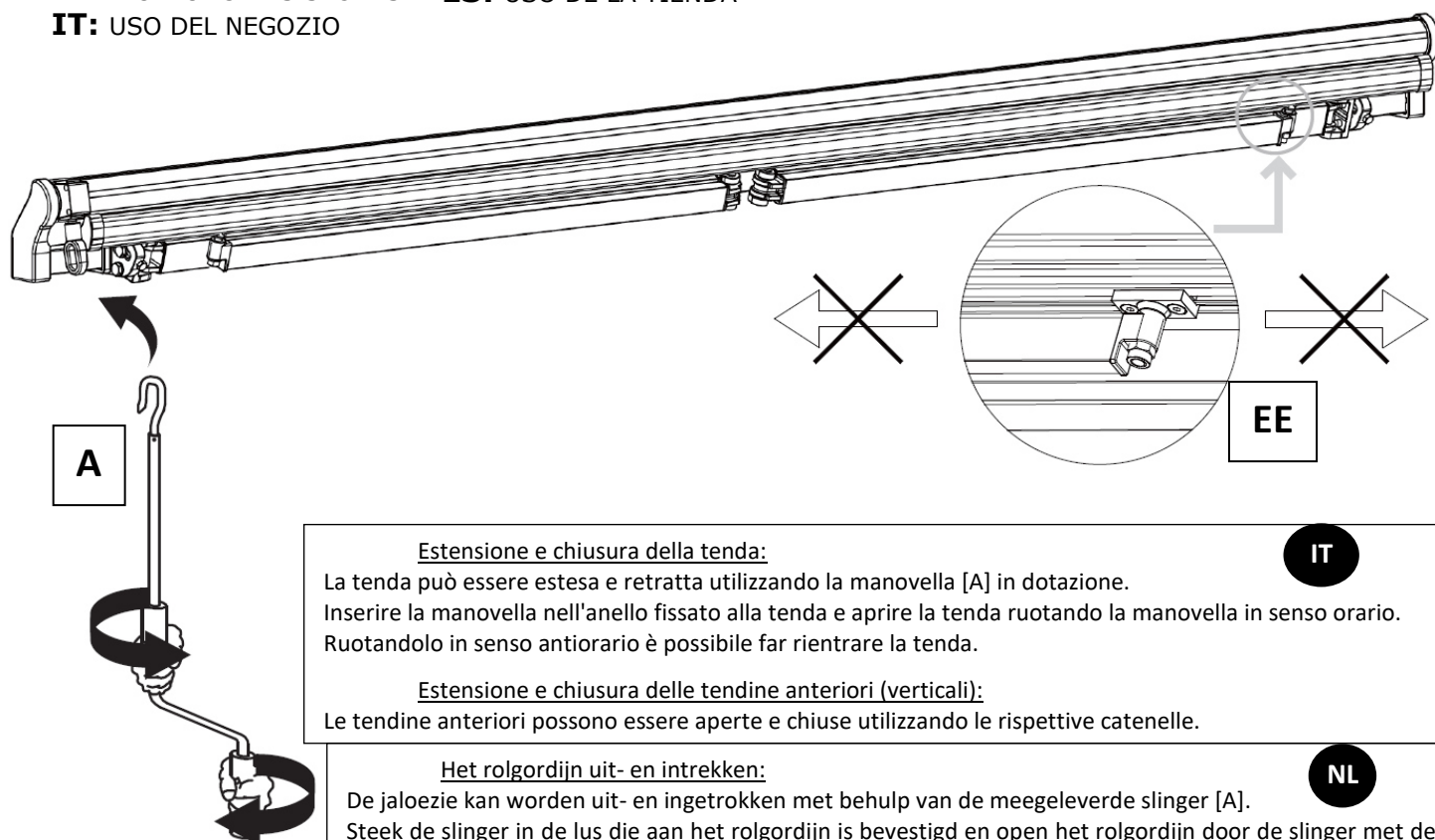
Aus- und Einfahren der vorderen (vertikalen) Jalousien:

Die Frontjalousien können mithilfe ihrer Ketten aus- und eingefahren werden.

FR: UTILISATION DU STORE
EN: USE OF THE STORE
DE: NUTZUNG DES STORES
IT: USO DEL NEGOZIO

NL: GEBRUIK VAN DE WINKEL
PT: UTILIZAÇÃO DA LOJA
ES: USO DE LA TIENDA

Figure 4



Estensione e chiusura della tenda:

La tenda può essere estesa e retratta utilizzando la manovella [A] in dotazione. Inserire la manovella nell'anello fissato alla tenda e aprire la tenda ruotando la manovella in senso orario. Ruotandolo in senso antiorario è possibile far rientrare la tenda.

IT

Estensione e chiusura delle tendine anteriori (verticali):

Le tendine anteriori possono essere aperte e chiuse utilizzando le rispettive catenelle.

Het rolgordijn uit- en intrekken:

De jaloezie kan worden uit- en ingetrokken met behulp van de meegeleverde slinger [A]. Steek de slinger in de lus die aan het rolgordijn is bevestigd en open het rolgordijn door de slinger met de klok mee te draaien. Door hem tegen de klok in te draaien, kunt u het rolgordijn intrekken.

NL

Het uit- en intrekken van de voorste (verticale) jaloezieën:

De zonwering aan de voorzijde kan met behulp van de kettingen worden uit- en ingetrokken.

Estendendo e retraendo a persiana:

A persiana pode ser estendida e retraída usando uma manivela [A] fornecida. Insira a manivela no laço preso à persiana e abra a persiana girando a manivela no sentido horário. Girando no sentido anti-horário você pode retrain a persiana.

PT

Estendendo e retraendo as persianas frontais (verticais):

As persianas frontais podem ser abertas e recolhidas através das suas correntes.

Extender y retraer la persiana:

La persiana se puede extender y retraer usando una manivela [A] incluida. Inserte la manivela en el bucle adjunto a la persiana y ábrala girando la manivela en el sentido de las agujas del reloj. Girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj se puede retraer la persiana.

ES

Extender y retraer las persianas delanteras (verticales):

Las persianas delanteras se pueden desplegar y plegar mediante sus cadenas.

FR: Les auvents peuvent être déployés et rétractés grâce au cordon de serrage

EN: The awning can be extended and retracted by drawstring

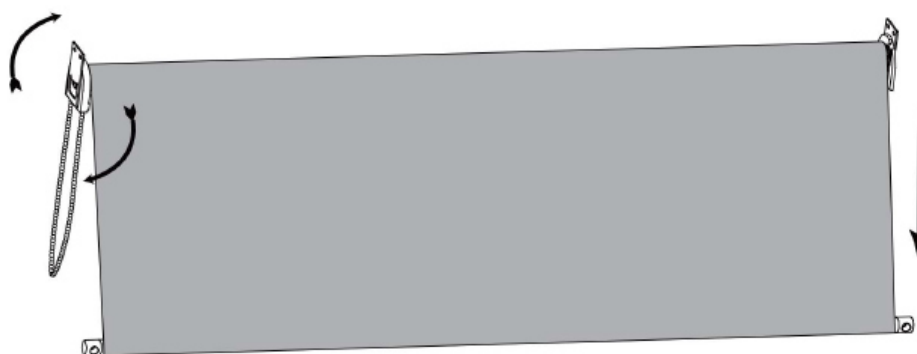
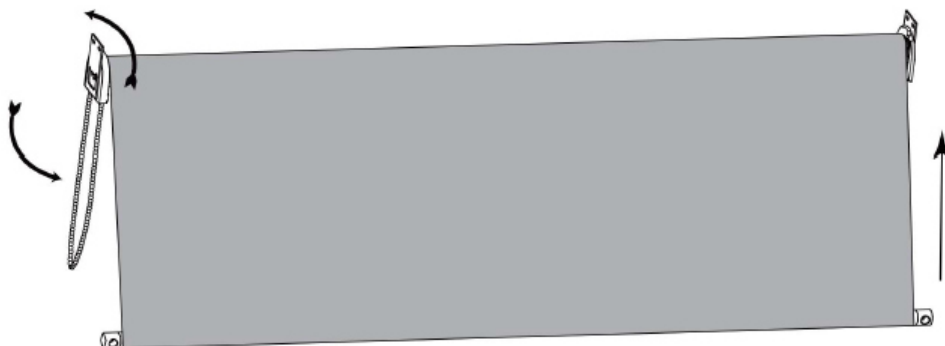
DE: Die Markise kann per Kordelzug aus- und eingefahren werden

IT : La tenda può essere estesa e retratta tramite coulisse

NL : De luifel kan middels een trekkoord in- en uitgeschoven worden

PT : O toldo pode ser estendido e retraído por cordão

ES : El toldo se puede extender y retraer mediante un cordón.



FR

**DONNEZ
OU
RECYCLEZ**



ASSOCIATION



MAGASIN



DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr

FR: * Garantie légale de 2 ans dans le cadre d'une utilisation normale

EN: * 2-year statutory warranty covering normal use

DE: * 2 Jahre gesetzliche Gewährleistung bei normalem Gebrauch

IT: * 2 anni di garanzia legale in condizioni di utilizzo normale

NL: * 2 jaar wettelijke garantie bij normaal gebruik

PT: * Garantia de 2 anos em caso de utilização normal

ES: * 2 años de garantía legal bajo uso normal



FR

**ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE**



Séparez les éléments avant de trier

Importé par SOURCIDYS, 97/99 Avenue Gustave Eiffel
- 37100 TOURS - FRANCE
Photos non contractuelles
Fabriqué en R.P.C

Imported by SOURCIDYS, 97/99 Avenue Gustave Eiffel
- 37100 TOURS - FRANCE
Non-contractual photo
Made in R.P.C

N1641_1



FR - Déclaration des Performances / EN - Declaration of Performance / DE – Leistungserklärung /
 IT - Dichiarazione delle prestazioni / NL - Verklaring van optredens /
 PT - Declaração de desempenho / ES - Declaración de prestaciones

1. N°DP_40031481-496_3700901767930-79537_1		
2. FR – Code d'identification unique du produit type : EN – Unique identification code of the product-type : DE – Eindeutiger Kenncode des Produkttyps : IT – Codice identificativo univoco del tipo di prodotto: NL – Unieke identificatiecode voor het producttype: PT – Código de identificação único do produto-tipo : ES – Código de identificación única del producto tipo	3700901767930-79537	
3. FR – Usage(s) prévu(s) : EN – Intended use(s) : DE – Verwendungszweck(e) : IT – Uso/i previsto/i : NL – Beoogd gebruik : PT – Utilização(ões) prevista(s) : ES – Uso(s) previsto(s) :	FR – Usage externe EN – External use DE – Externe Verwendung IT – Uso esterno NL – Extern gebruik PT – Uso externo ES – Uso externo	
4. FR – Fabricant : EN – Manufacturer : DE – Hersteller : IT – Creatore : NL – Maker : PT – Fabricante : ES – Fabricante :	SOURCIDYS, 97/99 Avenue Gustave Eiffel - 37100 TOURS - FRANCE	
5. FR – Mandataire : EN – Authorised representative : DE – Bevollmächtigter : IT – Rappresentante : NL – Vertegenwoordiger : PT – Mandatário : ES – Representante autorizado:	SOURCIDYS, 97/99 Avenue Gustave Eiffel - 37100 TOURS - FRANCE	
6. FR – Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances : EN – System(s) of assessment and verification of constancy of performance : DE – System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit : IT – Sistema/i per valutare e verificare la coerenza delle prestazioni : NL – Systeem(en) voor het evalueren en verifiëren van de consistentie van prestaties : PT – Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho : ES – Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones :	4 / 7	
7. FR – Norme harmonisée / Organisme(s) notifié(s) : EN – Harmonized standard / Notified body/ies : DE – Harmonisierte Norm / Notifizierte Stelle(n) : IT – Norma armonizzata/Organismo/i notificato/i : NL – Geharmoniseerde norm / Aangemelde instantie(s): ES – Norma armonizada / Organismos notificados : PT – Norma harmonizada / Organismo(s) notificado(s) :	EN13561 / TÜV Rheinland / CCIC (Ningbo) Co., Ltd.	

9. FR –Caractéristiques Essentielles EN – Essential Characteristics DE – Wesentlichen Merkmale IT – Caratteristiche essenziali NL – Essentiële kenmerken PT – Características Essenciais ES – Características Esenciales	FR – Performance EN – Performance DE – Leistung IT – Prestazione NL – Prestaties PT – Desempenho ES – Prestación	FR – Norme / DEE EN – Standard / EAD DE – Norm / EBD IT – Norma / DEE NL – Standaard / DEE PT – Norma / DAE ES – Norma / DEE
FR – Résistance au vent: Classe 1 EN – Resistance to wind: Class 1 DE – Widerstand gegen Wind: Klasse 1 IT – Resistenza al vento: Classe 1 NL – Windweerstand: Klasse 1 PT – Resistência ao vento : Classe 1 ES – Resistencia al viento: Clase 1	FR – Classe 1 EN – Class 1 DE – Klasse 1 IT – Classe 1 NL – Klasse 1 PT –Classe 1 ES – Classe 1	EN 13561:2015+AC:2016 §4.1 / 4.2 / 4.3
FR – Résistance à la corrosion EN – Corrosion resistance DE – Korrosionsbeständigkeit IT – Resistenza alla corrosione NL – Corrosieweerstand PT – Resistência à corrosão ES – Resistencia a la corrosión	FR – Classe 1 EN – Class 1 DE – Klasse 1 IT – Classe 1 NL – Klasse 1 PT –Classe 1 ES – Classe 1	EN 13561:2015+AC:2016 §4.13.3

10. FR – Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées.
Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

EN – The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s.
This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above

DE – Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/ den erklärten Leistungen.
Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

IT – La prestazione del prodotto sopra identificato è coerente con la prestazione dichiarata. In conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, la presente dichiarazione di prestazione viene redatta sotto la responsabilità esclusiva del produttore sopra menzionato.

NL – De prestaties van het hierboven genoemde product komen overeen met de aangegeven prestaties. In overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 wordt deze prestatieverklaring opgesteld onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de bovengenoemde fabrikant.

ES – Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

PT – O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.o 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

FR – Signé pour le fabricant et en son nom par :

EN – Signed for and on behalf of the manufacturer by :

DE – Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von :

IT – Firmato in nome e per conto del produttore da:

NL – Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

PT – Assinado por e em nome do fabricante por :

ES – Firmado por y en nombre del fabricante por :